

# RAIDER PRO



**RAIDER<sup>®</sup>**  
**Pro**

- полирмашина
- polisher
- Masina de polishat
- Polirka
- Полирка
- Γωνιακος Λειαντης

**RDP-YP20**  
**SOLO**















**USER'S MANUAL**


## Contents

6	BG/EN	схема/scheme
8	BG	оригинална инструкция за употреба
14	EN	original instructions' manual
19	RO	instructiuni originale
25	MK	инструкции
31	SR	originalno uputstvo za upotrebu
36	EL	οδηγία χρήσης





**RAIDER**  
Pro**R20 System**

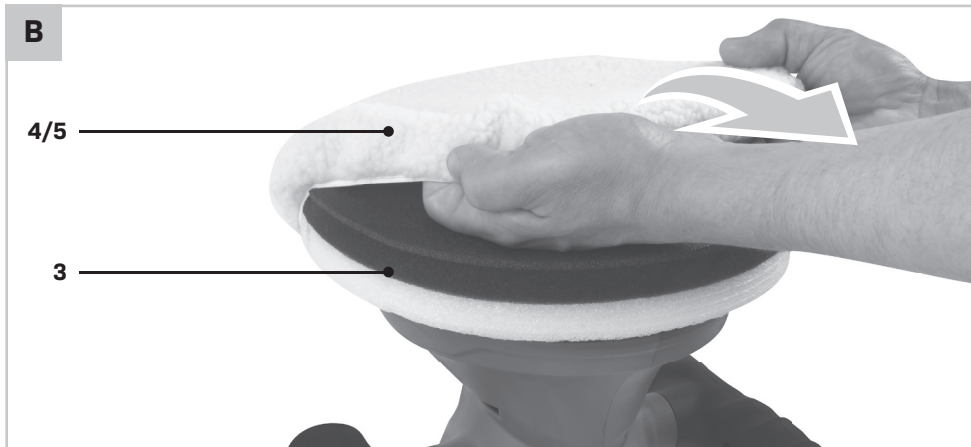
	Art. No.	Item Description
	030130	R20 Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm Solo RDP-SCD20
	030220	R20 Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm Solo RDP-SCD20S
	030131	R20 Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13 mm 50Nm Solo RDP-SCDI20
	030217	R20 Cordless Hammer Drill Li-ion 2 speed 13 mm 50Nm Solo RDP-SCDI20S
	030222	R20 Auto touch cordless drill Solo RDP-SCDA20
	030159	R20 Brushless cordless drywall screwdriver Solo RDP-SBES20
	030132	R20 Cordless Hex Impact Driver Li-ion 1/4" 180 Nm Solo RDP-SHID20
	030133	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 250 Nm Solo RDP-SCIW20
	030134	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 400 Nm 5 speed Solo RDP-SCIW20-5
	030221	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 400 Nm 5 speed Solo RDP-SCIW20S
	030151	R20 Cordless Rotary Hammer Brushless Li-ion SDS-plus Solo RDP-SBRH20
	030135	R20 Cordless Rotary Hammer Li-ion SDS-plus Solo RDP-SRH20
	030136	R20 Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min-1 Solo RDP-SBAG20
	030223	R20 Brushless Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 11500min-1 Solo RDP-SBAG20S

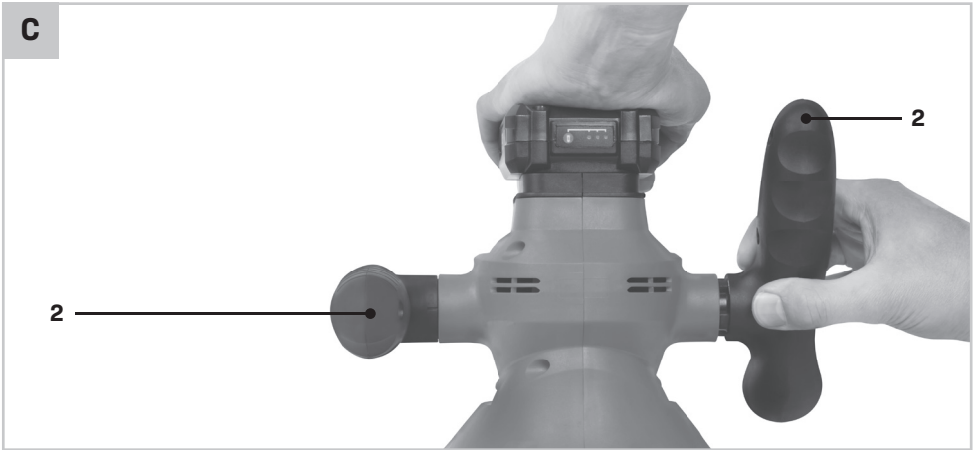
 		
	Art. No.	Item Description
	030152	R20 Cordless Mixer Li-ion Solo RDP-SHM20
	030137	R20 Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm Solo RDP-SJS20
	030138	R20 Cordless Reciprocating Saw Li-ion quick Solo RDP-SRS20
	030139	R20 Cordless Circular Saw Li-ion Ø165x20 mm 24T 4200 min <sup>-1</sup> laser Solo RDP-SCS20
	163143	Circular Saw Blade Tungsten Carbide Tipped Ø165x20 mm 24T
	030140	R20 Cordless Random Orbit Sander Li-ion Ø125 mm variable speed Solo RDP-SRSA20
	030141	R20 Cordless Multi-Tool Li-ion 3° variable speed quick Solo RDP-SOMT20
	030154	R20 Cordless Glue gun Li-ion ø11 Solo RDP-SGLG20
	030160	R20 Cordless heat gun Li-ion Solo RDP-SHG20
	030153	R20 Cordless stapler comb Li-ion Solo RDP-SST20
	074202	R20 Пистолет за боя акум. Li-ion Ø1.5 1.8 2.2 mm 1 L Solo RDP-SSGC20
	039706	R20 Adapter USD with lamp for series RDP-R20 System
	075328	R20 Lawn mower Li-ion 360 mm 35L Solo RDP-SLM20

 		
	Art. No.	Item Description
	075711	R20 Cordless brush cutter with blade and trimmer head detachable shaft RDP-SBBC20 Set
	075712	Pole saw head tube for RDP-SBBC20
	075713	Hedge trimmer head with tube for RDP-SBBC20
	075545	R20 Cordless trimmer Li-ion 300 mm Solo RDP-SCBC20
	075707	R20 Cordless hedge trimmer Li-ion 510 mm Solo RDP-SCHT20
	075708	R20 Cordless pole saw Li-ion 510 mm set RDP-SPS20
	075710	R20 Cordless chain saw Li-ion 200 mm solo RDP-SCS20
	030155	R20 Cordless chain saw brushless 350 mm (14") Solo RDR-SBCS20
	090319	R20 Cordless wet and dry cleaner Solo RDR-SDWC20
	090320	R20 Ash cleaner Solo RDR-SWC20
	030211	Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm 20 V 1.5 Ah 1 h RDP-SCD20 Set
	030219	Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm 20 V 1.5 Ah 1 h RDP-SCD20S Set
	030215	R20 Brushless cordless drill Set RDP-SBCDA20 Set
	030208	Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13mm 50Nm 20 V 2x2 Ah 1 h in Case RDP-SCDI20 Set
	030216	Cordless Hammer Drill Li-ion 2 speed 13mm 50Nm 20 V 2x2 Ah 1 h in Case RDP-SCDI20S Set

RAIDER Pro			R20 System	
	Art. No.	Item Description		
	030209	Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min-1 20 V 2 Ah 1 h in Case RDP-SBAG20 Set		
	030224	R20 Brushless Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 11500min-1 Set RDP-SBAG20S		
	030210	Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm 20 V 2 Ah 1 h in Case RDP-SJS20 Set		
	075709	R20 Cordless chain saw Li-ion 200 mm set RDP-SCS20		
	090315	R20 Ash cleaner Set RDR-SWC20		
	032120	R20 System Starter Kit Li-ion 2 Ah 1h for series RDP-R20 System		
	131110	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 1.5 Ah for series RDP-R20 System		
	131152	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 2 Ah for series RDP-R20 System		
	131153	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 4 Ah for series RDP-R20 System		
	131157	R20 Батерия Li-ion 20 V 6 Ah за серията RDP-R20 System		
	039703	R20 Battery and Charger for series RDP-R20 System		
	039704	R20 Rapid Charger for series RDP-R20 System		
	039707	R20 Dual Charger for series RDP-R20 System 2x3 A		

НЕ СЪДЪРЖА БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНО!  
BATTERY AND CHARGER NOT INCLUDED!



**BG/ Изобразени елементи:**

1. Бутон за включване/изключване
2. Въртящи се дръжки
3. Подложка
4. Кече за полиране на текстил
5. Синтетичен полиращ капак

**EN/ Depicted elements:**

1. Power button
2. Rotating handles
3. Substrate
4. Textile polishing cloth
5. Synthetic polishing cover

**ВНИМАНИЕ/ATTENTION!:****BG****Информация за акумулаторната батерия и зарядното устройство**

Акумулаторната машина се доставя без батерия и зарядно. Използвайте само батерия и зарядно от серията R20 System.

**EN****Battery and charger information**

The cordless machine is delivered without battery and charger. Use only the battery and charger of the R20 System series.



Носете защитни антифони!  
Always wear hearing protection!



Носете защитни очила!  
Wear safety glasses!



Прочетете ръководството преди употреба!  
Refer to instruction manual booklet!



Носете защитна маска!  
Wear dust mask!

**Оригинална инструкция за употреба**

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързо развиващата се марка за електрически, бензинови и пневматични инструменти - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 45 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. +359 700 44 155, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

**Технически данни**

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RDP-YP20
Напрежение	V DC	20
Обороти на празен ход	min <sup>-1</sup>	3600
Макс. външен диаметър на диска	mm	200
Ниво на звуково налягане L <sub>pA</sub> Неопределеност K=3	dB(A)	77.5
Ниво на звукова мощност L <sub>WA</sub> Неопределеност K=3	dB(A)	88.5
Ниво на вибрации a <sub>h</sub> Неопределеност K=1.5 - основна ръкохватка	m/s <sup>2</sup>	31.889 21.336



## 1. Общи указания за безопасна работа.

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Съхранявайте тези указания на сигурно място.

### 1.1. Безопасност на работното място.

1.1.1. Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.

1.1.2. Не работете с машината в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до лесно запалими течности, газове или прахообразни материали. По време на работа в машините се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

1.1.3. Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с машината. Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над машината.

### 1.2. Безопасност при работа с електрически ток.

1.2.1. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

1.2.2. Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

1.2.3. Предпазвайте машината си от дъжд и влага. Проникването на вода в машината повишава опасността от токов удар.

### 1.3. Безопасен начин на работа.

1.3.1. Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте машината, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с машина може да има за последствие изключително тежки наранявания.

1.3.2. Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила. Носенето на подходящи за ползваната машина и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътно затворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

1.3.3. Избягвайте опасността от включване на машината по невнимание. Ако, когато носите машината, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

1.3.4. Преди да включите машината, се уверете, че сте отстранили от нея всички помощни инструменти и гаечни ключове. Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.

1.3.5. Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате машината по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

1.3.6. Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на машините. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.

1.3.7. Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверете, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

### 1.4. Грижливо отношение към машините.

1.4.1. Не претоварвайте машината. Използвайте машините само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящата машина в зададения от производителя диапазон на натоварване.

1.4.2. Не използвайте машина, чиито пусков прекъсвач е повреден. Машина, която

не може да бъде изключвана и включвана по предвидения от производителя начин, е опасна и трябва да бъде ремонтирана.

1.4.3. Преди да променят настройките на машината, да заменят работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използват машината, изключвайте щепсела от захранващата мрежа. Тази мярка премахва опасността от задействане на машината по невнимание.

1.4.4. Съхранявайте машините на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, машините могат да бъдат изключително опасни.

1.4.5. Поддържайте машините си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на машината. Преди да използвате машината, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани машини и уреди.

1.4.6. Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и с тях се работи по-леко.

1.4.7. Използвайте машините, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на машин за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

## СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ПОЛИРМАШИНАТА.

Обратен удар (откат) и свързаните с него указания за безопасност.

Откат е внезапната реакция вследствие на заклиняване или блокиране на полиращия диск. Заклиняването или блокирането води до внезапно спиране на въртенето на диска, което от своя страна изтласква неконтролируемия електроинструмент в посока обратна на посоката на въртене на работния инструмент.

Откатът е резултат от неправилна употреба и/или неправилна експлоатация или условия на работа с електроинструмента и може да се предотврати чрез описаните по-долу подходящи предпазни мерки.

а) Дръжте здраво електроинструмента, заемете подходяща стойка и поставете ръцете си така, че да можете да овладеете силата на отката. Винаги използвайте допълнителната ръкохватка за да имате възможно най-голям контрол над силата на отката. Чрез подходящи предпазни мерки операторът може да овладее реактивния момент и отскока.

б) Никога не поставяйте ръцете си в близост до въртящите се елементи.

с) Не заставайте в областта, в която електроинструментът би се придвижил при отскок. Отскокът задвижва електроинструмента в посока, противоположна на движението на диска.

д) Когато обработвате ъгли, остри ръбове и др., работете с повишено внимание, за да намалите опасността от обратен удар.

## 2. МОНТАЖ

Монтиране на кечето за полиране (фиг. В)

Уверете се, че използвате правилното кече за полиране за машината. Използвайте само неповредени и чисти аксесоари за полиране.

1. Дръжте машината с главата надолу.

2. Поставете кечето за полиране (4, 5) върху подложката (3), както е показано на Фиг. В. Уверете се, че капакът е монтиран здраво.

Премахване на кечето за полиране

1. Дръжте машината с главата надолу.
2. Отстранете кечето за полиране (4, 5), като издърпате краищата му над и от подложката.

- Преди употреба се уверете, че аксесоарите са правилно поставени и здраво затегнати,
- Предварително тествайте машината, като я включите най-малко за 30 секунди на максимална скорост.
- В случай на силни вибрации или други неизправности, веднага спрете машината за установяване на повредата.
- За ваша безопасност, поставете допълнителната ръкохватка от комплекта.
- Когато монтирате или демонтирате полиращата глава, задръжте натиснат бутона (намиращ се върху корпуса на машината) заключващ шпиндела. По този начин ще заключите въртеливото движение на шпиндела, което ще улесни поставянето или отстраняването на полиращата глава.

### 3. УПОТРЕБА

Машината е предназначена за полиране на лакови повърхности, дърво, метал, пластмаса и подобни материали чрез използване на подходящи консумативи и аксесоари. Машината трябва да се използва само по предназначение. Всяка друга употреба се счита за неправилна. Потребителят / оператора, а не производителят носи отговорност за щети или наранявания от всякакъв вид, предизвикани в резултат на това.

- Винаги носете предпазни очила.
- Винаги стартирайте и спирайте полиращата машина върху или срещу повърхността.

Включване (фиг. А)

1. Дръжте здраво машината с две ръце, като използвате и двете дръжки (2).
2. За да включите машината, натиснете бутона за включване/изключване (1).

Изключване (фиг. А)

1. За да изключите машината, натиснете бутона за включване/изключване (1).
2. Изчакайте, докато подложката спре да се върти, преди да вдигнете полиращата машина от повърхността.

Машината разполага с регулируема дръжка, която може да се регулира в две позиции. Издърпайте дръжката и я завъртете на 90 градуса нагоре.

Прекарайте известно време в намиране на позицията, която е подходяща за работата. Въртящата се дръжка прави работата по-ергономично правилна.

Не регулирайте дръжките по време на употреба.

Съвети за оптимална употреба

- За най-добри резултати повърхността трябва да е чиста и суха.
- Не нанасяйте лак директно върху автомобила. Нанесете малко количество лак върху капака за полиране.
- Не прилагайте прекалено голям натиск върху машината. Оставете машината да свърши работата.
- Започнете с полиране на по-големи плоски повърхности, като покрива и капака. Използвайте метене в кръстосан модел.
- След като са покрити плоски повърхности, полирайте извитите повърхности.
- За труднодостъпни места, като долната страна на брони или странични огледала, нанесете лак на ръка.
- Не използвайте никакви абразивни почистващи препарати, тъй като те могат да повредят или надраскат повърхността.

## **ВАЖНО !**

За да се предотврати повреда на повърхностите от работещите части, се уверете, че следвате следните инструкции:

- Уверете се, че полиращия аксесоар е монтиран точно в центъра на шлифовъчния диск.
- Преди да стартирате машината проверете, дали полиращия аксесоар е здраво монтиран.
- Никога не докосвайте зоната, която желаете да се полира с ръба на полиращия/шлифовъчния диск.

Велкрото позволява лесна смяна на полиращите / шлифовъчните аксесоари.

- Използвайте гъбата за да нанесете полиращ агент.
- Уверете се, че гъбата е чиста от чужди тела.
- Разстелете равномерно полиращата паста върху полиращия тампон. Да не се прилага паста директно върху повърхността, която ще се полира.
- Не включвайте и не изключвайте полиращата машина, когато е поставена върху повърхността, която ще се полира.
- Започнете първо да работите върху големи, плоски повърхности, като капака на колата, багажника и покрива.
- Стремете се движенията Ви да са толкова правилни, колкото е възможно.
- Важно! Оставете полиращата машина да се плъзга по повърхността за полиране. Не упражнявайте натиск!
- След това започнете да полирате по-малки повърхности (врати например)
- Използвайте приставката с кече, за да извършите резултатно полиране.
- Премахнете слоя паста в обратния ред, по който го приложихте.
- Важно! Не упражнявайте натиск върху полиращата машина!

## **Полезни съвети**

- За оптимална защита на боята, трябва да полирате колата си от 2 до 3 пъти на година.
- Измивайте колата си най-малко веднъж на всеки 2 седмици. Избягвайте използване на домакинските детергенти, тъй като те могат да повредят боята.
- Измийте колата си с чиста гъба, започвайки от горе надолу.
- Премахнете всички насекоми, птичи тор и катранени петна от боята.
- Ако използвате някакъв препарат за почистване на прозорци, пръснете първо върху кърпа и не директно върху прозорците, за да не попадне препарат върху боята.

### **3.1. Използване като машина за шлайфане.**

Използвайте шкурки за шлифовъчни цели.

Велкрото позволява лесна смяна на шлифовъчните шкурки.

- Поставете шкурката с цялата повърхност върху шлифовъчния диск.
- Включете машината и я поставете с лек натиск върху детайла с въртеливи движения или я движете напред и назад, или нагоре и надолу.
- Използвайте груба шкурка за грубо шлифоване и фина шкурка за фина. Най-добрият начин за намиране на подходящата шкурка е като направите няколко проби с различни видове шкурки.

## **4. ВКЛЮЧВАНЕ НА МАШИНАТА**

- Натиснете пусковия прекъсвач, за да стартирате машината.

## **5. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ**

Ако машината не може да функционира правилно, броят на възможните причини и подходящи решения са дадени по-долу:

### 1. Електромотора загрява:

- Двигателят се натоварва прекалено много.
- Дайте възможност на двигателя да се охлади.
- Двигателят е повреден.
- Моля, свържете се с адреса на услугата в гаранционната карта.

### 2. Машината е включена, но не работи:

- Пусковия прекъсвач може да е повреден.
- Моля, свържете се с адреса на услугата в гаранционната карта.

### 6. Почистване

Преди почистване и поддръжка винаги изключвайте машината и изваждайте батерията от машината.

Почиствайте корпусите на машината редовно с мека кърпа, за предпочитане след всяка употреба. Уверете се, че вентилационните отвори са чисти от прах и мръсотия. Отстранете много устойчивите замърсявания с помощта на мека кърпа, навлажнена със сапунена пяна. Не използвайте никакви разтворители като бензин, алкохол, амоняк и др. Химикали като тези ще повредят синтетичните компоненти.

### 7. Смазване

Устройството не се нуждае от допълнително смазване.

### 8. Поддържане и сервиз.

#### 8.1. Поддържане и почистване.

За да работите качествено и безопасно, поддържайте машината и вентилационните отвори чисти.

При екстремно тежки работни условия се старайте винаги да използвате аспирационна система. Продухвайте вентилационните отвори често. При обработване на метали по вътрешността на машината може да се отложи токопроводещ прах. Това може да наруши защитната изолация на машината.

8.2. Допускате ремонта и поддръжката на машината да бъде извършване само от квалифицирани специалисти. Така се гарантира запазване на безопасността на машината.



### 9. Опазване на околната среда.

С оглед опазване на околната среда машината, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях ценни суровини. За улесняване на рециклирането, детайлите, произведени от изкуствени материали, са обозначени по съответен начин. Не изхвърляйте машините при битовите отпадъци! Съгласно Директивата 2012/19/ЕО относно излезлите от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон машините, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях ценни вторични суровини.

**Original instructions for use**

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of machinery from the fastest growing brand of electric, gasoline and pneumatic tools - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 45 service stations across the country.

Before using this machine, please carefully acquainted with these "instructions' manual".

In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions' manual" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

Address: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel +359 700 44 155, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.

**Technical Data**

parameter	unit	value
Model	-	RDP-YP20
Rated voltage	V	20
No-load speed	min <sup>-1</sup>	3600
Cutting disc diameter	mm	200
Sound pressure level LpA Uncertainty K=3	dB(A)	77.5
Sound power level LwA Uncertainty K=3	dB(A)	88.5
Vibrations a <sub>n</sub> Uncertainty K=1.5 /main handle	m/s <sup>2</sup>	31.889 21.336

**1. General instructions for safe work.**

Read all instructions carefully. Failure to follow the instructions below may result in electric shock, fire, and / or serious injury. Keep these instructions in a safe place.

**1.1. Workplace safety.**

1.1.1. Keep your workplace clean and well lit. Clutter and insufficient lighting can contribute to an accident at work.

1.1.2. Do not operate the machine in an environment with an increased risk of explosion, near flammable liquids, gases or dusty materials. During operation, sparks are emitted in the machines, which can ignite dusty materials or vapors.

1.1.3. Keep children and bystanders at a safe distance while operating the machine. If your attention is distracted, you may lose control of the machine.

**1.2. Safety when working with electricity.**

1.2.1. Under no circumstances may the design of the plug be modified. When working with zero electrical appliances, do not use plug adapters. The use of original plugs and sockets reduces the risk of electric shock.

1.2.2. Avoid touching your body to grounded bodies, e.g. pipes, heaters, stoves and refrigerators. When your body is grounded, the risk of electric shock is higher.

1.2.3. Protect your machine from rain and moisture. Water entering the machine increases the risk of electric shock.

### 1.3. Safe way to work.

1.3.1. Be focused, watch your actions carefully and act cautiously and wisely. Do not use the machine when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or narcotics. A moment of distraction when working with a machine can result in extremely severe injuries.

1.3.2. Wear protective clothing and always wear safety goggles. Wearing personal protective equipment suitable for the machine used and the activity performed, such as a breathing mask, strong tightly closed shoes with a stable grip, protective helmet or mufflers (ear muffs), reduces the risk of an accident at work.

1.3.3. Avoid the risk of accidentally switching on the machine. If you hold your finger on the trigger when carrying the machine, there is a risk of an accident at work.

1.3.4. Before switching on the machine, make sure that you have removed all auxiliary tools and wrenches from it. An auxiliary tool forgotten on a rotating link can cause injuries.

1.3.5. Avoid unnatural body positions. Work in a stable body position and maintain balance at all times. This will allow you to control the machine better and safer if an unexpected situation arises.

1.3.6. Work with appropriate clothing. Do not work with loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothes and gloves at a safe distance from the rotating parts of the machines. Wide clothes, jewelry, long hair can be grabbed and carried by rotating units.

1.3.7. If it is possible to use an external aspiration system, make sure it is turned on and functioning properly. The use of an aspiration system reduces the risks due to dust released during operation.

### 1.4. Careful treatment of machines.

1.4.1. Do not overload the machine. Use the machines only for their intended purpose. You will work better and safer when you use the right machine in the load range specified by the manufacturer.

1.4.2. Do not use a machine whose circuit breaker is damaged. A machine that cannot be switched off and on in the manner prescribed by the manufacturer is dangerous and must be repaired.

1.4.3. Disconnect the plug from the mains before changing the machine settings, replacing work tools and accessories, and when you will not be using the machine for a long time. This measure eliminates the risk of inadvertently activating the machine.

1.4.4. Keep machines out of the reach of children. Do not use them by people who are unfamiliar with how to work with them and have not read these instructions. When in the hands of inexperienced users, machines can be extremely dangerous.

1.4.5. Maintain your machines carefully. Check that the moving parts function properly, do not jam, that there are broken or damaged parts that disrupt or alter the functions of the machine. Before using the machine, make sure that the damaged parts are repaired. Many accidents at work are due to poorly maintained machinery and equipment.

1.4.6. Always keep cutting tools well sharpened and clean. Well-maintained sharp-edged cutting tools have less resistance and are easier to work with.

1.4.7. Use machines, accessories, work tools, etc. according to the manufacturer's instructions. At the same time, take into account the specific working conditions and operations that you must perform. The use of machines for applications other than those specified by the manufacturer increases the risk of accidents at work.

Specific requirements for the polishing machine.

Kickback and associated safety instructions.

Rollback is a sudden reaction due to jamming or blocking of the polishing disc. A jamming

or blocking causes the disc to stop rotating abruptly, which in turn pushes the uncontrolled power tool in the opposite direction to the direction of rotation of the work tool.

Failure is the result of improper use and / or improper operation or operating conditions of the power tool and can be prevented by the appropriate precautions described below.

a) Hold the power tool firmly, take a suitable stand and place your hands so that you can control the force of the recoil. Always use the extra handle to have the greatest possible control over the recoil force. With appropriate precautions, the operator can control the reactive torque and rebound.

b) Never place your hands near rotating elements.

c) Do not stand in the area where the power tool would move when bouncing. The rebound moves the power tool in the opposite direction to the movement of the disc.

d) When working on corners, sharp edges, etc., work with care to reduce the risk of kickback.

## 2. INSTALLATION

Fitting the polishing bonnet (Fig. B)

Make sure to use the right polishing bonnet for the corresponding material. Use undamaged and clean polishing accessories only.

1. Hold the machine upside down.

2. Place the polishing bonnet (4, 5) onto the pad (3) as shown in Fig. B. Make sure the bonnet is fitted securely.

Removing the polishing bonnet

1. Hold the machine upside down.

2. Remove the polishing bonnet (4, 5) by pulling the bonnet edges over and off the pad.

- Before use, make sure that the accessories are correctly fitted and tightened.
- Pre-test the machine by turning it on for at least 30 seconds at maximum speed.
- In the event of strong vibrations or other faults, stop the fault finding machine immediately.
- For your safety, insert the optional handle from the kit.
- When mounting or removing the polishing head, hold down the button (located on the machine body) locking the spindle. This will lock the rotating movement of the spindle, which will make it easier to insert or remove the polishing head.

## 3. USE

The machine is designed for polishing lacquer surfaces, wood, metal, plastic and similar materials using appropriate consumables and accessories. The machine must only be used for its intended purpose. Any other use is considered incorrect. The user / operator and not the manufacturer is liable for any damage or injury caused as a result.

Always start and stop the polisher on or against the surface.

Switching on (Fig. A)

1. Firmly hold the machine with both hands, using both of the handles (2).

2. To switch on the machine, Press the on/off button (1).

Switching off (Fig. A)

1. To switch off the machine, Press the on/off button (1).

2. Wait until the pad stops rotating before lifting the polisher from the surface.

The machine features an adjustable handle that can be adjusted in two positions. Pull the handle out and turn it 90 degrees upwards.

Spend some time finding the position that is right for the job. The rotatable handle makes work more ergonomically correct.

Do not adjusted the handles during use.

Hints for optimum use

- For best results, the surface should be clean and dry.



- Do not apply polish directly to car. Apply a small amount of polish on the polishing bonnet.
- Do not apply too much pressure on the machine. Let the machine do the work.
- Begin by polishing larger flat surfaces, such as the roof and hood. Use a sweeping motion in a criss-cross pattern.
- Once flat surfaces have been covered, polish curved surfaces.
- For hard to reach areas, such as the underside of bumpers or side mirrors, apply polish by hand.
- Do not use any type of abrasive cleanser as it may damage or scratch the surface.

### **IMPORTANT!**

To prevent damage to surfaces from working parts, be sure to follow these instructions:

- Make sure that the polishing accessory is mounted exactly in the center of the sanding disc.
- Before starting the machine, make sure that the polishing accessory is firmly attached.
- Never touch the area you want to polish with the edge of the polishing / grinding wheel.
- Use the speed control to select polishing speeds: The speed depends on the type of consumable used and the polished material.

Failure to follow these instructions risks damaging the treated surface!

Velcro allows easy replacement of polishing / grinding accessories.

- Use the sponge to apply a polishing agent.
- Make sure that the sponge is free of foreign bodies.
- Spread the polishing paste evenly on the polishing pad. Do not apply the paste directly on the surface to be polished.
- Do not switch the polishing machine on or off when it is placed on the surface to be polished.
- Start working on large, flat surfaces, such as the hood, trunk and roof.
- Strive for your movements to be as correct as possible.
- Important! Allow the polishing machine to slide on the polishing surface. Do not apply pressure!
- Then start polishing smaller surfaces (doors for example)
- Use the felt attachment to perform effective polishing.
- Make sure the fleece attachment is free of all foreign bodies.
- Remove the layer of paste in the reverse order in which you applied it.
- Important! Do not apply pressure to the polishing machine!

### **Useful tips**

- For optimal paint protection, you should polish your car 2 to 3 times a year.
- Wash your car at least once every 2 weeks. Avoid using household detergents as they can damage the paint.
- Wash your car with a clean sponge, starting from the top down.
- Remove all insects, bird droppings and tar stains from the paint.
- If you use any window cleaner, spray it first on a towel and not directly on the windows to prevent the detergent from getting on the paint.

### **3.1. Use as a sanding machine.**

Use sandpaper for sanding purposes.

Velcro allows easy replacement of sandpaper.

- Place the sandpaper with the entire surface on the sanding disc.
- Switch on the machine and place it with light pressure on the part with rotating movements or move it back and forth, or up and down.
- Use coarse sandpaper for rough sanding and fine sandpaper for fine sanding. The best way to find the right sandpaper is to do a few samples with different types of sandpaper.

#### 4. SWITCHING ON THE MACHINE

- Press the trigger switch to start the machine.

#### 5. TROUBLESHOOTING

If the machine cannot function properly, the number of possible causes and appropriate solutions are given below:

##### 1. The electric motor heats up:

- The engine is overloaded.  
- Allow the engine to cool down.
- The engine is damaged.  
- Please contact the service address in the warranty card.

##### 2. The machine is switched on but does not work:

- The trigger switch may be damaged.  
- Please contact the service address in the warranty card.

#### 6. CLEANING

Before cleaning and maintenance, always switch off the machine and remove the battery pack from the machine. Clean the machine casings regularly with a soft cloth, preferably after each use. Make sure that the ventilation openings are free of dust and dirt. Remove very persistent dirt using a soft cloth moistened with soapsuds. Do not use any solvents such as gasoline, alcohol, ammonia, etc. Chemicals such as these will damage the synthetic components.

#### 7. Lubrication

The device does not need additional lubrication.

#### 8. Maintenance and service.

##### 8.1. Maintenance and cleaning.

To operate efficiently and safely, keep the machine and vents clean. In extremely difficult working conditions, always try to use an aspiration system. Blow out the vents often. Conductive dust may be deposited inside the machine when processing metals. This can damage the protective insulation of the machine.

8.2. Allow the repair and maintenance of the machine to be carried out only by qualified specialists. This ensures that the safety of the machine is maintained.

#### 9. Disposal.

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling. The plastic components are labelled for categorized recycling. Do not dispose of power tools into household waste! According the European Guideline 2012/19/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.



## Instrucțiuni originale

Stimate prieten,

Felicitări pentru achiziționarea unei mașini a marca cea mai rapidă creștere de electrice și scule pneumatice - Raider. Cu instalarea corectă și funcționarea, Raider sunt echipamente sigure și fiabile și să lucreze cu ei vă va oferi adevărata plăcere. Pentru confort, servicii excelente și a construit o rețea.

Înainte de a utiliza acest aparat, vă rugăm să citiți cu atenție actual "Manualul de instrucțiuni".

În interesul siguranței și pentru a asigura utilizarea corectă a acestuia, citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandări și avertismente pentru a le. Pentru a evita greșeli inutile și accidente, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referințe viitoare tuturor celor care vor utiliza aparatul. Dacă-l vinzi la un "manual de utilizare", noul proprietar trebuie să fie prezentate împreună cu ea, pentru a permite noilor utilizatori să se familiarizeze cu instrucțiunile de siguranță și de exploatare.

"Euromaster Import Export" SRL este reprezentantul un producător și proprietar al marcii Raider. Adresa companiei este Sofia 1231, B-dul "Lom Road" 246, tel +359 700 44 155 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com, e-mail: info@euromasterbg.com.

Începând cu anul 2006, compania a introdus un sistem de management al calității ISO 9001:2008 de certificare cu domeniul de aplicare: instrumente de comerț, import, export și de servicii profesionale și hobby electrice, pneumatice și de putere și hardware-ul general. Certificatul a fost emis de către Moody International de Certificare Ltd, Anglia.

## Date tehnice

parametru	unitate	valoare
Număr de identificare	-	RDP-YP20
Tensiune nominală	V	20
Turație la mersul în gol	min <sup>-1</sup>	3600
Diametru disc de tăiere	mm	200
Nivel presiune sonoră LpA Nesiguranță K = 3	dB(A)	77.5
Nivel putere sonoră LwA Nesiguranță K = 3	dB(A)	88.5
Valoare a vibrațiilor emise a <sub>n</sub> Nesiguranță K = 1,5	m/s <sup>2</sup>	31.889 21.336

## Elemente ilustrate:

Numerele din text se referă la diagramele de pe paginile 2 - 3

1. Buton pornit/oprit
2. Mânere rotative
3. Pad
4. Boneta de lustruire a textilelor
5. Capotă de lustruire sintetică

## 1. Instrucțiuni generale pentru munca în siguranță.

Citiți cu atenție toate instrucțiunile. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și / sau răniri grave. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur.

## 1.1. Siguranța la locul de muncă.

1.1.1. Păstrați locul de muncă curat și bine luminat. Dezordinea și iluminarea insuficientă

pot contribui la un accident de muncă.

1.1.2. Nu folosiți mașina într-un mediu cu risc crescut de explozie, lângă lichide inflamabile, gaze sau materiale prăfuite. În timpul funcționării, scântei sunt emise în mașini, care pot aprinde materiale praf sau vapori.

1.1.3. Păstrați copiii și cei prezenți la o distanță sigură în timp ce folosiți mașina. Dacă atenția vă este distrasă, este posibil să pierdeți controlul asupra mașinii.

1.2. Siguranță atunci când lucrați cu electricitate.

1.2.1. În niciun caz nu poate fi modificat designul mufei. Când lucrați cu zero aparate electrice, nu utilizați adaptoare de priză. Utilizarea prizelor și prizelor originale reduce riscul de electrocutare.

1.2.2. Evitați să vă atingeți corpul de corpuri împământate, de ex. conducte, încălzitoare, sobe și frigider. Când corpul dvs. este împământat, riscul de electrocutare este mai mare.

1.2.3. Protejați-vă aparatul de ploaie și umezeală. Apa care intră în mașină crește riscul de electrocutare.

1.3. Mod sigur de a lucra.

1.3.1. Fii concentrat, urmărește-ți acțiunile cu atenție și acționează cu prudență și înțelepciune. Nu utilizați aparatul atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a narcoticelor. Un moment de distragere a atenției atunci când lucrați cu o mașină poate duce la răni extrem de grave.

1.3.2. Purtați îmbrăcăminte de protecție și purtați întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentului personal de protecție adecvat mașinii folosite și activității desfășurate, cum ar fi o mască de respirație, pantofi puternici bine închis, cu o prindere stabilă, cască de protecție sau tobe de protecție (căști de urechi), reduce riscul unui accident la locul de muncă.

1.3.3. Evitați riscul de a porni accidental mașina. Dacă țineți degetul pe trăgaci atunci când transportați mașina, există riscul unui accident la locul de muncă.

1.3.4. Înainte de a porni mașina, asigurați-vă că ați îndepărtat toate instrumentele auxiliare și cheile de pe acesta. Un instrument auxiliar uitat pe o legătură rotativă poate provoca răni.

1.3.5. Evitați pozițiile nefiresc ale corpului. Lucrați într-o poziție stabilă a corpului și mențineți echilibrul în orice moment. Acest lucru vă va permite să controlați mașina mai bine și mai sigur dacă apare o situație neașteptată.

1.3.6. Lucrați cu îmbrăcăminte adecvată. Nu lucrați cu haine largi sau bijuterii. Păstrați părul, hainele și mănușile la o distanță sigură de părțile rotative ale mașinilor. Hainele largi, bijuteriile, părul lung pot fi apucate și transportate de unități rotative.

1.3.7. Dacă este posibil să utilizați un sistem de aspirație extern, asigurați-vă că este pornit și funcționează corect. Utilizarea unui sistem de aspirație reduce riscurile datorate prafului eliberat în timpul funcționării.

1.4. Tratarea atentă a mașinilor.

1.4.1. Nu supraîncărcați mașina. Utilizați mașinile numai în scopul propus. Veți lucra mai bine și mai sigur atunci când utilizați mașina potrivită în domeniul de sarcină specificat de producător.

1.4.2. Nu utilizați o mașină al cărei întrerupător este deteriorat. O mașină care nu poate fi oprită și pornită în modul prescris de producător este periculoasă și trebuie reparată.

1.4.3. Deconectați ștecherul de la rețea înainte de a modifica setările mașinii, de a înlocui uneltele de lucru și accesoriile și când nu veți folosi mașina mult timp. Această măsură elimină riscul activării accidentale a mașinii.

1.4.4. Nu lăsați mașinile la îndemâna copiilor. Nu le utilizați de către oameni care nu sunt familiarizați cu modul de lucru cu ei și care nu au citit aceste instrucțiuni. Când sunt în mâinile utilizatorilor fără experiență, mașinile pot fi extrem de periculoase.

1.4.5. Întrețineți cu atenție mașinile. Verificați dacă piesele în mișcare funcționează corect, nu se blochează, dacă există piese rupte sau deteriorate care perturbă sau modifică funcțiile mașinii. Înainte de a utiliza mașina, asigurați-vă că piesele deteriorate sunt reparate. Multe accidente la locul de muncă se datorează utilajelor și echipamentelor slab întreținute.

1.4.6. Păstrați întotdeauna instrumentele de tăiat bine ascuțite și curate. Uneltele de tăiere bine întreținute, cu tășuri ascuțite, au o rezistență mai mică și sunt mai ușor de lucrat.

1.4.7. Utilizați mașini, accesorii, scule de lucru etc. conform instrucțiunilor producătorului. În același timp, țineți cont de condițiile și operațiunile specifice de lucru pe care trebuie să le efectuați. Utilizarea mașinilor pentru alte aplicații decât cele specificate de producător crește riscul de accidente de muncă.

Cerințe specifice pentru mașina de lustruit.

Recul și instrucțiunile de siguranță asociate.

Revenirea este o reacție bruscă din cauza blocării sau blocării discului de lustruire. O blocare sau blocare face ca discul să nu se mai rotească brusc, ceea ce la rândul său împinge scula electrică necontrolată în direcția opusă direcției de rotație a sculei de lucru.

Defecțiunea este rezultatul utilizării necorespunzătoare și / sau funcționării necorespunzătoare sau condițiilor de funcționare necorespunzătoare a sculei electrice și poate fi prevenită prin măsurile de precauție corespunzătoare descrise mai jos.

a) Țineți ferm unealta electrică, luați o poziție adecvată și așezați-vă mâinile astfel încât să puteți controla forța reculului. Folosiți întotdeauna mânerul suplimentar pentru a avea cel mai mare control posibil asupra forței de retragere. Cu măsurile de precauție adecvate, operatorul poate controla cuplul reactiv și revenirea.

b) Nu vă așezați niciodată mâinile lângă elemente rotative.

c) Nu stați în zona în care s-ar deplasa scula electrică atunci când sareți. Revenirea deplasează instrumentul electric în direcția opusă mișcării discului.

d) Când lucrați pe colțuri, muchii ascuțite etc., lucrați cu grijă pentru a reduce riscul de recul.

## 2. INSTALARE

Montarea capacului de lustruire (Fig. B)

Asigurați-vă că utilizați capacul de lustruire potrivit pentru materialul corespunzător. Folosiți numai accesorii de lustruire nedeteriorate și curate.

1. Țineți mașina cu susul în jos.

2. Așezați capacul de lustruire (4, 5) pe tampon (3) așa cum se arată în Fig. B. Asigurați-vă că capacul este fixat bine.

Scoaterea capacului de lustruire

1. Țineți mașina cu susul în jos.

2. Îndepărtați capacul de lustruire (4, 5) trăgând marginile capotei peste și de pe tampon.

- Înainte de utilizare, asigurați-vă că accesoriile sunt montate și strânse corect.
- Pre-testați mașina pornind-o timp de cel puțin 30 de secunde la viteza maximă.
- În caz de vibrații puternice sau alte defecțiuni, opriți imediat aparatul de identificare a defecțiunilor.

- Pentru siguranță, introduceți mânerul opțional din kit.

- Când montați sau scoateți capul de lustruit, țineți apăsat butonul (situat pe corpul mașinii) care blochează axul. Aceasta va bloca mișcarea de rotație a axului, ceea ce va facilita introducerea sau îndepărtarea capului de lustruire.

## 3. UTILIZARE

Mașina este proiectată pentru lustruirea suprafețelor lacului, lemnului, metalului, plasticului și a materialelor similare utilizând consumabile și accesorii adecvate. Mașina trebuie utilizată numai pentru scopul propus. Orice altă utilizare este considerată incorectă.

Utilizatorul / operatorul și nu producătorul sunt responsabili pentru orice daune sau vătămări cauzate ca urmare.

- Purtați întotdeauna ochelari de protecție.

### OPERAȚIUNE

Porniți și opriți întotdeauna aparatul de lustruit pe sau pe suprafață.

**Pornire (Fig. A)**

1. Țineți ferm mașina cu ambele mâini, folosind ambele mânere (2).
2. Pentru a porni mașina, apăsați butonul de pornire/oprire (1).

**Oprire (Fig. A)**

1. Pentru a opri mașina, apăsați butonul de pornire/oprire (1).
2. Așteptați până când tamponul nu se mai rotește înainte de a ridica polizorul de la suprafață.

Aparatul dispune de un maner reglabil care poate fi reglat în două poziții. Trageți mânerul și rotiți-l cu 90 de grade în sus.

Petreceți ceva timp pentru a găsi poziția potrivită pentru job. Mânerul rotativ face munca mai corectă din punct de vedere ergonomic.

Nu reglați mânerul în timpul utilizării.

Sfaturi pentru o utilizare optimă

- Pentru rezultate optime, suprafața trebuie să fie curată și uscată.
- Nu aplicați lac direct pe mașină. Aplicați o cantitate mică de lustruit pe capacul de lustruire.
- Nu aplicați prea multă presiune asupra mașinii. Lasă mașina să facă treaba.
- Începeți prin lustruirea suprafețelor plane mai mari, cum ar fi acoperișul și capota. Folosiți o mișcare de măturat într-un model încrucișat.
- Odată ce suprafețele plane au fost acoperite, lustruiți suprafețele curbe.
- Pentru zonele greu accesibile, cum ar fi partea inferioară a barelor de protecție sau a oglinzilor laterale, aplicați lustruire manuală.
- Nu utilizați niciun tip de detergent abraziv deoarece poate deteriora sau zgâria suprafața.

**IMPORTANT!**

Pentru a preveni deteriorarea suprafețelor din piesele de lucru, asigurați-vă că urmați aceste instrucțiuni:

- Asigurați-vă că accesoriul de lustruit este montat exact în centrul discului de șlefuit.
  - Înainte de a porni mașina, asigurați-vă că accesoriul de lustruire este fixat ferm.
  - Nu atingeți niciodată zona pe care doriți să o lustruiți cu marginea roții de lustruit / rectificat.
  - Utilizați controlul vitezei pentru a selecta viteze de lustruire:
- Viteza depinde de tipul de consumabil utilizat și de materialul lustruit.  
Nerespectarea acestor instrucțiuni riscă să deterioreze suprafața tratată!

Velcro permite înlocuirea ușoară a accesoriilor de lustruire / șlefuire.

- Folosiți buretele pentru a aplica un agent de lustruire.
- Asigurați-vă că buretele este liber de corpuri străine.
- Răspândiți uniform pasta de lustruire pe tamponul de lustruit. Nu aplicați pasta direct pe suprafața de lustruit.
- Nu porniți sau opriți mașina de lustruit când este așezată pe suprafața de lustruit.
- Începeți să lucrați pe suprafețe mari, plane, precum capota, portbagajul și acoperișul.
- Străduiți-vă ca mișcările dvs. să fie cât mai corecte.
- Important! Lăsați mașina de lustruit să aluneca pe suprafața de lustruit. Nu aplicați presiune!
- Apoi începeți să lustruiți suprafețe mai mici (de exemplu, ușile)
- Folosiți accesoriul de pâslă pentru a efectua o lustruire eficientă.
- Asigurați-vă că atașamentul polar nu conține corpuri străine.
- Îndepărtați stratul de pastă în ordinea inversă în care ați aplicat-o.
- Important! Nu aplicați presiune asupra mașinii de lustruit!

**Sfaturi utile**

- Pentru o protecție optimă a vopselei, ar trebui să vă lustruiți mașina de 2-3 ori pe an.

- Spălați-vă mașina cel puțin o dată la 2 săptămâni. Evitați utilizarea detergenților de uz casnic, deoarece acestea pot deteriora vopseaua.

- Spălați-vă mașina cu un burete curat, începând de sus în jos.
- Îndepărtați toate vopsele de insecte, excremente de păsări și pete de gudron.

- Dacă utilizați orice produs de curățat geamuri, pulverizați-l mai întâi pe un prosop și nu direct pe geamuri, pentru a preveni pătrunderea detergentului pe vopsea.

### 3.1. Folosiți ca mașină de șlefuit.

Folosiți șmirghel pentru șlefuire.

Velcro permite înlocuirea ușoară a șmirghelului.

- Așezați șmirghelul cu întreaga suprafață pe discul de șlefuit.

- Porniți mașina și puneți-o cu o presiune ușoară pe piesa cu mișcări rotative sau deplasați-o înainte și înapoi sau în sus și în jos.

- Folosiți hârtie de șlefuit grosieră pentru șlefuire brută și hârtie de șlefuit fină pentru șlefuire fină. Cel mai bun mod de a găsi hârtia de șlefuit potrivită este să faceți câteva mostre cu diferite tipuri de șmirghel.

## 4. PORNIREA MAȘINII

- Apăsăți butonul de declanșare pentru a porni aparatul.

## 5. DEPANARE

Dacă mașina nu poate funcționa corect, numărul cauzelor posibile și soluțiile adecvate sunt date mai jos:

### 1. Motorul electric se încălzește:

- Motorul este supraîncărcat.
- Lăsați motorul să se răcească.
- Motorul este deteriorat.
- Vă rugăm să contactați adresa de service din cardul de garanție.

### 2. Mașina este pornită, dar nu funcționează:

- Comutatorul de declanșare poate fi deteriorat.
- Vă rugăm să contactați adresa de service din cardul de garanție.

## 6. CURĂȚAREA

Înainte de curățare și întreținere, opriți întotdeauna mașina și scoateți acumulatorul din mașină. Curățați carcasa mașinii în mod regulat cu o cârpă moale, de preferință după fiecare utilizare. Asigurați-vă că orificiile de ventilație sunt fără praf și murdărie. Îndepărtați murdăria foarte persistentă folosind o cârpă moale umezită cu săpun. Nu utilizați solvenți precum benzină, alcool, amoniac etc. Astfel de substanțe chimice vor deteriora componentele sintetice.

## 7. Lubrifiere

Dispozitivul nu are nevoie de ungere suplimentară.

## 8. Întreținere și service.

### 8.1. Întreținere și curățare.

Pentru a funcționa eficient și în condiții de siguranță, păstrați mașina și gurile de aerisire curate. În condiții de muncă extrem de dificile, încercați întotdeauna să utilizați un sistem de aspirație. Suflați aerisirile des. La prelucrarea metalelor se poate depune praf conductiv în interiorul mașinii. Acest lucru poate deteriora izolația de protecție a mașinii.

8.2. Permiteți repararea și întreținerea mașinii să fie efectuate numai de specialiști calificați. Acest lucru asigură menținerea siguranței mașinii.

## 9. Protecția Mediului.

Având în vedere mașini de protecție a mediului, accesoriile și ambalajele trebuie să fie su-

pute unei prelucrări adecvate în vederea reutilizării conținute în aceste materiale. Pentru a facilita reciclarea componente fabricate din materiale sintetice sunt marcate corespunzător. Nu aruncați de mașini în gunoi! În conformitate cu Directiva 2012/19/CE privind sfârșitul termenului de dispozitive de viață electrice și electronice, precum și stabilirea unei legi naționale și mașinile care nu pot fi utilizate, trebuie să fie colectate separat și să fie supuse unei prelucrări adecvate pentru recuperarea acestor conținuturi valoroase materii prime secundare.





## ОРИГИНАЛНО УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Почитувани корисници,

Честитки за купување на машина од бързоразвиващата се бренд за електрични и пневматски алатки - RAIDER. При правилно инсталирање и работа, RAIDER се сигурни и доверливи машини и работата со нив ќе ви овозможи вистинско задоволство. За Вашето погодност е изградена и одличната сервисна мрежа.

Пред да ја користите оваа машина, ве молиме внимателно запознајте со оваа “Упатствата за употреба”.

Во интерес на Вашата безбедност и со цел да се обезбеди правилна и употреба, прочитајте ги упатствата внимателно, вклучувајќи препораките и предупредувањата во нив. За избегнување на непотребни грешки и инциденти, важно е овие инструкции да останат на располагање за идните извештаи на сите кои ќе ги користат машината. Ако ја продадете на нов сопственик тоа “Упатствата за употреба” треба да се предаде заедно со неа, за да може новиот корисник да се запознае со соодветни мерки за безбедност и упатствата за работа.

“Евромастер Импорт Експорт” ООД е овластен претставник на производителот и сопственик на трговската марка RAIDER. Адресата на управување на компанијата е Софија 1231, бул “Ломско улица” 246, тел +359 700 44 155, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info @ euromasterbg. com

Од 2006 година во компанијата е воведен системот за управување со квалитетот ISO 9001:2008 со опсег на сертификација: Трговија, увоз, извоз и сервис на професионални и хоби електрични, пневматски и механички алатки и заедничка хардвер. Сертификатот е издаден од Moody International Certification Ltd, England.

## ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

параметър	единица	вредност
Модел	-	RDP-YP20
Напон	V	20
Број на вртежи во празен од	min <sup>-1</sup>	3600
Макс. надворешен дијаметар на дискот	mm	200
Ниво на звучен притисок LpA Неопределеност K=3	dB(A)	77.5
Ниво на звучен моќност LwA Неопределеност K=3	dB(A)	88.5
Ниво на вибрации a <sub>n</sub> Неопределеност K=1.5	m/s <sup>2</sup>	31.889
		21.336

Прикажани елементи:

Броевите во текстот се однесуваат на дијаграмите на страници 2 - 3

1. Копче за вклучување/исклучување
2. Ротирачки рачки
3. Подлога
4. Капаче за полирање на текстил
5. Синтетичка хауба за полирање

## 1. Општи упатства за безбедна работа.

Внимателно прочитајте ги сите упатства. Непочитувањето на упатствата подолу може да доведе до електричен удар, пожар и / или сериозни повреди. Чувајте ги овие упатства на безбедно место.

### 1.1. Безбедност на работното место.

1.1.1. Чувајте го вашето работно место чисто и добро осветлено. Нередот и недоволното осветлување може да придонесат за несреќа при работа.

1.1.2. Не ракувајте со машината во средина со зголемен ризик од експлозија, во близина на запаливи течности, гасови или правливи материјали. За време на работата, испуштаат искри во машините, кои можат да запалат прашливи материјали или пари.

1.1.3. Држете ги децата и случајните минувачи на безбедно растојание додека ракувате со машината. Ако вниманието ви е одвлечено, може да ја изгубите контролата врз машината.

### 1.2. Безбедност при работа со електрична енергија.

1.2.1. Во никој случај не смее да се измени дизајнот на приклучокот. Кога работите со нула електрични апарати, не користете адаптери за приклучоци. Употребата на оригинални приклучоци и приклучоци го намалува ризикот од електричен шок.

1.2.2. Избегнувајте да го допирате вашето тело до заземјени тела, на пр. цевки, грејачи, печки и фрижидери. Кога вашето тело е заземјено, ризикот од електричен шок е поголем.

1.2.3. Заштитете ја машината од дожд и влага. Водата што влегува во машината го зголемува ризикот од електричен удар.

### 1.3. Безбеден начин за работа.

1.3.1. Бидете фокусирани, внимателно следете ги вашите постапки и постапувајте внимателно и мудро. Не користете ја машината кога сте уморни или под дејство на дрога, алкохол или наркотици. Момент на одвраќање кога работите со машина може да резултира со исклучително тешки повреди.

1.3.2. Носете заштитна облека и секогаш носете заштитни очила. Носењето лична заштитна опрема соодветна за користената машина и извршената активност, како што е маска за дишење, цврсти цврсто затворени чевли со стабилен зафат, заштитна кацига или пригушувачи (пригушувачи за уши), го намалува ризикот од несреќа на работа.

1.3.3. Избегнете го ризикот од случајно вклучување на машината. Ако го држите прстот на чкрапалото при носење на машината, постои ризик од несреќа на работа.

1.3.4. Пред да ја вклучите машината, проверете дали сте ги отстраниле сите помошни алатки и клучеви од неа. Помошна алатка заборавена на ротирачка врска може да предизвика повреда.

1.3.5. Избегнувајте неприродни положби на телото. Работете во стабилна положба на телото и одржувајте рамнотежа во секое време. Ова ќе ви овозможи да ја контролирате машината подобро и побезбедно ако се појави неочекувана ситуација.

1.3.6. Работете со соодветна облека. Не работете со широка облека или накит. Држете ја косата, облеката и ракавиците на безбедно растојание од ротирачките делови на машините. Широка облека, накит, долга коса може да се грабнат и носат со ротирачки единици.

1.3.7. Ако е можно да се користи надворешен систем за аспирација, проверете дали е вклучен и функционира правилно. Употребата на систем за аспирација ги намалува ризиците поради прашина ослободена за време на работата.

### 1.4. Внимателен третман на машини.

1.4.1. Не преоптоварувајте ја машината. Користете ги машините само за нивната намена. Bettere работите подобро и побезбедно кога ја користите вистинската машина во опсегот на оптоварување одреден од производителот.

1.4.2. Не користете машина чиј прекинувач е оштетен. Машината што не може да се исклучи и вклучи на начин пропишан од производителот е опасна и мора да се поправи.

1.4.3. Исклучете го приклучокот од електричната мрежа пред да ги промените поставките на машината, да ги замените работните алатки и додатоци и кога нема да ја користите машината долго време. Оваа мерка го елиминира ризикот од ненамерно

активирање на машината.

1.4.4. Чувајте ги машините подалеку од дофат на деца. Не користете ги од луѓе кои не знаат како да работат со нив и не ги прочитале овие упатства. Кога се во рацете на неискусни корисници, машините можат да бидат крајно опасни.

1.4.5. Внимателно одржувајте ги вашите машини. Проверете дали подвижните делови функционираат правилно, не заглавувајте, дали има скршени или оштетени делови што ги нарушуваат или менуваат функциите на машината. Пред да ја користите машината, проверете дали се поправени оштетените делови. Многу несреќи на работа се должат на лошо одржуваната машинерија и опрема.

1.4.6. Секогаш чувајте ги алатките за сечење добро изостри и чисти. Добро одржуваните алатки за сечење со остри рабови имаат помал отпор и полесно се работи.

1.4.7. Користете машини, додатоци, работни алатки, итн., Според упатствата на производителот. Во исто време, земете ги предвид специфичните работни услови и операции што мора да ги извршите. Употребата на машини за апликации различни од оние наведени од производителот го зголемува ризикот од несреќи при работа.

Специфични барања за машината за полирање.

Повратен удар и придружни безбедносни упатства.

Враќањето е ненадејна реакција поради заглавување или блокирање на дискот за полирање. Заглавување или блокирање предизвикува дискот да престане да врти нагло, што пак го турка неконтролираниот електричен алат во спротивна насока од насоката на ротација на работниот алат.

Неуспехот е резултат на несоодветна употреба и / или несоодветна работа или услови на работа на електричниот алат и може да се спречи со соодветни мерки на претпазливост опишани подолу.

а) Цврсто држете го електричниот алат, заземете соодветен став и поставете ги рацете за да можете да ја контролирате силата на ударот. Секогаш користете дополнителна рачка за да имате најголема можна контрола врз силата на одвраќање. Со соодветни мерки на претпазливост, операторот може да го контролира реактивниот вртежен момент и враќање назад.

б) Никогаш не ставајте ги рацете во близина на ротирачки елементи.

в) Не стојте во областа каде што електричниот алат би се движел при отскокнување. Враќањето го поместува електричниот алат во спротивна насока од движењето на дискот.

г) Кога работите на агли, остри рабови итн., Работете внимателно за да го намалите ризикот од повратен удар.

## 2. ИНСТАЛАЦИЈА

Монтирање на хаубата за полирање (слика Б)

Погрижете се да ја користите вистинската хауба за полирање за соодветниот материјал. Користете само нештетени и чисти додатоци за полирање.

1. Држете ја машината наопаку.

2. Поставете ја хаубата за полирање (4, 5) на подлогата (3) како што е прикажано на сл.

Б. Проверете дали хаубата е добро поставена.

Отстранување на хаубата за полирање

1. Држете ја машината наопаку.

2. Отстранете ја хаубата за полирање (4, 5) со повлекување на рабовите на хаубата преку и исклучувајќи ја подлогата.

- Пред употреба, проверете дали додатоците се правилно наместени и затегнати.

- Пред-тестирајте ја машината со вклучување најмалку 30 секунди со максимална брзина.

- Во случај на силни вибрации или други дефекти, веднаш запрете ја машината за пронаоѓање дефект.

- За ваша безбедност, вметнете ја дополнителната рачка од комплетот.

• Кога ја монтирате или вадите главата за полирање, држете го копчето (лоцирано на телото на машината) за заклучување на вретеното. Ова ќе го заклучи ротирачкото движење на вретеното, што ќе го олесни вметнувањето или отстранувањето на главата за полирање.

### 3. УПОТРЕБА

Машината е наменета за полирање на лакирани површини, дрво, метал, пластика и слични материјали со употреба на соодветни потрошни материјали и додатоци. Машината мора да се користи само за наменетата цел. Секоја друга употреба се смета за неточна. Корисникот / операторот, а не производителот е одговорен за каква било штета или повреда предизвикана како резултат.

- Брзината може да се смени од 900 мин-1 на 2400 мин -1, користејќи го регулаторот со шест брзини, за таа цел неопходно е да се преместите во одредена мера од 1 до 6
- Најдобар работен агол со машината за полирање е 15 ° помеѓу работната површина и главата за полирање
- Секогаш носете заштитни очила.

Секогаш стартувајте го и запирајте го полирачот на или против површината. Вклучување (сл. А)

1. Цврсто држете ја машината со двете раце, користејќи ги двете рачки (2).
2. За да ја вклучите машината, притиснете го копчето за вклучување/исклучување (1).

Исклучување (сл. А)

1. За да ја исклучите машината, притиснете го копчето за вклучување/исклучување (1).
2. Почекајте подлогата да престане да ротира пред да го подигнете полирачот од површината. Машината има прилагодлива рачка која може да се прилагоди во две позиции. Извлечете ја рачката и свртете ја за 90 степени нагоре.

Поминете малку време наоѓајќи ја позицијата што е соодветна за работата. Ротирачката рачка ја прави работата ергономски поправилна.

Не ги прилагодувајте рачките за време на употребата.

Совети за оптимална употреба

- За најдобри резултати, површината треба да биде чиста и сува.
- Не нанесувајте лак директно на автомобилот. Нанесете мала количина лак на хаубата за полирање.
- Не притискајте премногу на машината. Оставете ја машината да ја заврши работата.
- Започнете со полирање на поголеми рамни површини, како што се покривот и хаубата. Користете убедливо движење во вкрстен шаблон.
- Откако ќе се покријат рамните површини, полирајте ги заоблените површини.
- За тешко достапни места, како што се долната страна на браниците или страничните ретровизори, нанесете лак со рака.
- Не користете никаков тип на абразивно средство за чистење бидејќи може да ја оштети или изгребе површината.

### ВАЖНО!

За да спречите оштетување на површините од работните делови, не заборавајте да ги следите овие упатства:

- Проверете дали додатокот за полирање е монтиран точно во центарот на дискот за брусене.
- Пред да ја стартувате машината, проверете дали додатокот за полирање е цврсто прикачен.
- Никогаш не ја допирајте областа што сакате да ја полирате со работ на тркалото за полирање / мелење.

• Користете ја контролата на брзината за да изберете брзини на полирање: Брзината зависи од видот на употребениот потрошен материјал и полиран материјал. Непочитувањето на овие упатства ризикува да ја оштети третираната површина!

Velcro овозможува лесна замена на додатоците за полирање / мелење.

- Користете сунѓер за да нанесете средство за полирање.

• Проверете дали сунѓерот е ослободен од туѓи тела.

• Рамномерно распоредете ја пастата за полирање на подлогата за полирање. Не нанесувајте ја пастата директно на површината што треба да се полира.

• Не вклучувајте или исклучувајте ја машината за полирање кога е поставена на површината што треба да се полира.

• Започнете со работа на големи, рамни површини, како што се аспираторот, багажникот и покривот.

• Настојувајте вашите движења да бидат што е можно поправилни.

• Важно! Дозволете машината за полирање да се лизне на површината за полирање.

Не вршете притисок!

• Потоа започнете со полирање помали површини (врати на пример)

• Користете го додатокот од филц за ефикасно полирање.

• Проверете дали додатокот од руно е ослободен од сите туѓи тела.

• Отстранете го слојот од паста во обратен редослед по кој сте ја нанеле.

• Важно! Не вршете притисок врз машината за полирање!

Корисни совети

• За оптимална заштита на бојата, треба да го полирате автомобилот 2 до 3 пати годишно.

• Измијте го автомобилот најмалку еднаш на 2 недели. Избегнувајте употреба на детергенти за домаќинство бидејќи може да ја оштетат бојата.

• Измијте го автомобилот со чист сунѓер, почнувајќи од врвот надолу.

• Отстранете ги сите инсекти, измет од птици и дамки од катран од бојата.

• Ако користите чистач на прозорци, прскајте го прво на крпа, а не директно на прозорците за да спречите детергентот да навлезе на бојата.

### 3.1. Користете како машина за брусеење.

Користете шкурка за цели на брусеење.

Velcro овозможува лесна замена на шкурка.

• Ставете го шкурка со целата површина на дискот за брусеење.

• Вклучете ја машината и ставете ја со мал притисок врз делот со ротирачки движења или поместете ја напред и назад, или нагоре и надолу.

• Користете груб шкурка за грубо брусеење и ситно шкурка за ситно брусеење. Најдобар начин да го пронајдете вистинскиот шкурка е да направите неколку примероци со различни видови шкурка.

### 4. ВКЛУЧУВАЕ НА МАШИНАТА

• Притиснете го прекинувачот за активирање за да ја стартувате машината.

### 5. ПРЕСТАПУВАЕ НА ПРОБЛЕМИ

Ако машината не може да функционира правилно, бројот на можни причини и соодветни решенија се дадени подолу:

1. Електричниот мотор се загрева:

• Моторот е преоптоварен.

- Оставете го моторот да се излади.

• Моторот е оштетен.

- Ве молиме контактирајте со сервисната адреса во гарантната картичка.

2. Машината е вклучена, но не работи:

• Прекинувачот за активирање може да е оштетен.

- Контактирајте со сервисната адреса во гарантната картичка.

## 6. ЧИСТЕЕ

Пред чистење и одржување, секогаш исклучувајте ја машината и извадете ја батеријата од машината. Редовно чистете ги кукиштата на машината со мека крпа, по можност по секоја употреба. Проверете дали отворите за вентилација се без прашина и нечистотија. Отстранете ја многу постојаната нечистотија користејќи мека крпа натопена со сапуница. Не користете никакви растворувачи како што се бензин, алкохол, амонијак итн. Хемикалии како овие ќе ги оштетат синтетичките компоненти.

## 7. Подмачкување

На уредот не му треба дополнително подмачкување.

## 8. Одржување и сервис.

### 8.1 Одржување и чистење.

За ефикасно и безбедно работење, одржувајте ги машината и отворите чисти. Во исклучително тешки работни услови, секогаш обидувајте се да користите систем за аспирација. Често издувајте ги отворите за вентилација. Може да се наталожи проводна прашина во внатрешноста на машината при обработка на метали. Ова може да ја оштети заштитната изолација на машината.

8.2. Дозволете поправката и одржувањето на машината да ја вршат само квалификувани специјалисти. Ова осигурува дека се одржува безбедноста на машината.

## 9. Заштита на животната средина.

Со цел заштита на животната средина машината, дополнителни средства и амбалажата мора да подлежат на соодветна обработка за повторна употреба на содржани во нив суровини. За олеснување на рециклирањето деталите произведени од вештачки материјали се означени на соодветен начин. Не фрлајте машините во отпад! Според Директивата 2012/19/ЕО за излезете од употреба електрични и електронски уреди и утврдувањето и како национален закон машините, кои не можат да се користат повеќе, треба да се собираат одделно и да бидат подложени на соодветна обработка за обновување на содржани во нив секундарни суровини.



## Originalno uputstvo za upotrebu

Poštovani korisnici,

Zahvaljujemo na kupovini električnog aparata marke RAIDER, marke za električne i pneumatske mašine, koja se naj uspješnije razvija na tržištu. Pri pravilnom instaliranju i upotrebi, RAIDER su stabilne i sigurne mašine, tako da će Vam rad s njima predstavljati istinsko zadovoljstvo. Za Vašu sigurnost izgrađena je i odlična servisna mreža.

Pre početka upotrebe ove mašine, molimo Vas, pažljivo se upoznajte s postojećim "Instrukcijama za upotrebu".

Zbog Vaše bezbednosti, kao i u cilju obezbeđenja pravilne upotrebe, pažljivo pročitajte postojeće instrukcije, posebno preporuke i upozorenja. Kako bi izbegli nepotrebne greške i incidente, važno je da ove instrukcije budu dostupne svim korisnicima mašine za obuku. Ako mašinu prodate drugom licu, obavezno mu uz nju dajte i "Instrukcije za upotrebu", kako bi se novi vlasnik upoznao s postojećim merama za bezbednost i instrukcijama za rad. Isključivi predstavnik RAIDER-a je firma "Euromaster Import Eksport" OOD, grad Sofija 1231, bul. "Lomsko šose" 246, tel. +359 700 44 155, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Od 2006-te godine firma poseduje sistem upravljanja kvalitetom ISO 9001:2008 sa sertifikstima za: Trgovinu, uvoz, izvoz i servis profesionalnih i malih električnih, pneumatskih i mehaničkih uređaja i opšte gvožđurije. Sertifikat je izdat od strane Moody International Certification Ltd., England.

## TEHNIŠKI PODACI

parametar	merna jedinica	vrednost
Model	-	RDP-YP20
Nominalni napon	V	20
Broj obrtaja na prazno	min <sup>-1</sup>	3600
Presek ploča za presecanje	mm	200
Nivo zvučnog pritiska Nesigurnost K=3	dB(A)	77.5
Nivo snage zvuka Nesigurnost K=3	dB(A)	88.5
Nivo vibracija a <sub>h</sub> Nesigurnost K=1.5	m/s <sup>2</sup>	31.889 21.336

**Prikazani elementi:**

**Brojevi u tekstu odnose se na dijagrame na strane 2 - 3**

1. Dugme za uključivanje/isključivanje
2. Rotirajuće ručke
3. Pad
4. Poklopac za poliranje tekstila
5. Poklopac za sintetičko poliranje

### 1. Opšta uputstva za bezbedan rad.

Pažljivo pročitajte sva uputstva. Nepoštovanje dole navedenih uputstava može dovesti do strujnog udara, požara i / ili ozbiljnih povreda. Čuvajte ova uputstva na sigurnom mestu.

#### 1.1. Zaštita na radnom mestu.

1.1.1. Održavajte svoje radno mesto čistim i dobro osvetljenim. Nered i nedovoljno osvetljenja mogu doprineti nesreći na radu.

1.1.2. Ne koristite mašinu u okruženju sa povećanim rizikom od eksplozije, u blizini zapaljivih tečnosti, gasova ili prašnjavih materijala. Tokom rada u mašinama se stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašnjave materijale ili isparenja.

1.1.3. Držite decu i posmatrače na bezbednoj udaljenosti dok koristite mašinu. Ako vam je pažnja odvracena, možete izgubiti kontrolu nad mašinom.

#### 1.2. Sigurnost pri radu sa električnom energijom.

1.2.1. Ni pod kojim uslovima ne smete menjati dizajn utikača. Prilikom rada sa električnim aparatima bez nule, nemojte koristiti utičnice.

Upotreba originalnih utikača i utičnica smanjuje rizik od električnog udara.

1.2.2. Izbegavajte dodirivanje tela uzemljenim telima, npr. cevi, grejači, peći i frižideri. Kada je vaše telo uzemljeno, rizik od strujnog udara je veći.

1.2.3. Zaštite mašinu od kiše i vlage. Voda koja ulazi u mašinu povećava rizik od električnog udara.

#### 1.3. Siguran način rada.

1.3.1. Budite koncentrisani, pažljivo pratite svoje postupke i postupajte oprezno i mudro. Ne koristite mašinu kada ste umorni ili pod dejstvom droga, alkohola ili opojnih droga. Trenutak ometanja pri radu sa mašinom može dovesti do izuzetno teških povreda.

1.3.2. Nosite zaštitnu odeću i uvek nosite zaštitne naočare. Nošenje lične zaštitne opreme pogodne za mašinu koja se koristi i obavljanje aktivnosti, kao što su maska za disanje, jake čvrsto zatvorene cipele sa stabilnim rukohvatom, zaštitna kaciga ili prigušivači (štitnici za uši), smanjuje rizik od nesreće na radu.

1.3.3. Izbegavajte rizik od slučajnog uključivanja mašine. Ako držite prst na obaraču dok nosite mašinu, postoji opasnost od nesreće na poslu.

1.3.4. Pre nego što uključite mašinu, proverite da li ste iz nje uklonili sve pomoćne alate i ključeve. Pomoćni alat zaboravljen na rotirajućoj poluzi može izazvati povrede.

1.3.5. Izbegavajte neprirodne položaje tela. Radite u stabilnom položaju tela i održavajte ravnotežu u svakom trenutku. Ovo će vam omogućiti da bolje i sigurnije kontrolišete mašinu ako dođe do neočekivane situacije.

1.3.6. Radite sa odgovarajućom odećom. Ne radite sa širokom odećom ili nakitom. Držite kosu, odeću i rukavice na bezbednoj udaljenosti od rotirajućih delova mašina. Široka odeća, nakit, duga kosa mogu se zgrabiti i nositi rotirajućim jedinicama.

1.3.7. Ako je moguće koristiti spoljni sistem za aspiraciju, proverite da li je uključen i da li pravilno funkcioniše. Upotreba sistema za usisavanje smanjuje rizik usled prašine koja se oslobađa tokom rada.

#### 1.4. Pažljivo postupanje sa mašinama.

1.4.1. Ne preopterećujte mašinu. Koristite mašine samo prema njihovoj nameni. Radit ćete bolje i sigurnije ako koristite odgovarajuću mašinu u rasponu opterećenja koji je naveo proizvođač.

1.4.2. Ne koristite mašinu čiji je prekidač oštećen. Mašina koja se ne može isključiti i uključiti na način koji je propisao proizvođač je opasna i mora se popraviti.

1.4.3. Isključite utikač iz utičnice pre nego što promenite podešavanja mašine, zamenite radne alate i pribor i kada mašinu nećete koristiti duže vreme. Ova mera eliminiše rizik od nenamernog aktiviranja mašine.

1.4.4. Držite mašine van domašaja dece. Nemojte ih koristiti ljudi koji nisu upoznati sa načinom rada sa njima i nisu pročitali ovo uputstvo. Kada su u rukama neiskusnih korisnika, mašine mogu biti izuzetno opasne.

1.4.5. Pažljivo održavajte mašine. Proverite da li pokretni delovi ispravno funkcionišu, da se ne zaglave, da li ima slomljenih ili oštećenih delova koji ometaju ili menjaju funkcije mašine.



Pre upotrebe mašine proverite da li su oštećeni delovi popravljani. Mnoge nesreće na radu nastaju zbog loše održavanih mašina i opreme.

1.4.6. Alat za rezanje uvek držite dobro naoštrenim i čistim. Dobro održavani alati za rezanje sa oštrim ivicama imaju manji otpor i sa njima je lakše raditi.

1.4.7. Koristite mašine, pribor, radne alate itd. Prema uputstvima proizvođača. Istovremeno, uzmite u obzir posebne uslove rada i operacije koje morate obaviti. Upotreba mašina za aplikacije koje nisu navedene od strane proizvođača povećava rizik od nesreća na radu.

Posebni zahtevi za mašinu za poliranje. Povratni udar i povezana bezbednosna uputstva.

Vraćanje je iznenadna reakcija zbog zaglavlivanja ili blokiranja diska za poliranje. Zaglavlivanje ili blokiranje dovodi do toga da disk naglo prestane da se okreće, što zauzvrat gura nekontrolisani električni alat u smeru suprotnom od smera rotacije radnog alata.

Kvar je rezultat nepravilne upotrebe i / ili nepravilnog rada ili uslova rada električnog alata i može se sprečiti dole navedenim merama predostrožnosti.

a) Čvrsto držite električni alat, zauzmite odgovarajuće položaje i postavite ruke tako da možete kontrolisati silu trzanja. Uvek koristite dodatnu ručicu da biste imali najveću moguću kontrolu nad silom trzanja. Uz odgovarajuće mere predostrožnosti, operater može da kontroliše reaktivni obrtni moment i odskok.

b) Nikada ne stavljajte ruke u blizini rotirajućih elemenata.

c) Ne stojite u zoni u kojoj bi se električni alat kretao prilikom poskakivanja. Odskok pomera električni alat u suprotnom smeru od pomeranja diska.

d) Pažljivo radite na uglovima, oštrim ivicama itd. kako biste smanjili rizik od povratnog udara.

## 2. MONTAŽA

Postavljanje poklopca za poliranje (slika B)

Obavezno koristite odgovarajući poklopac za poliranje za odgovarajući materijal. Koristite samo neoštećen i čist pribor za poliranje.

1. Držite mašinu naopako.

2. Postavite poklopac za poliranje (4, 5) na jastučić (3) kao što je prikazano na slici B. Uverite se da je poklopac dobro postavljen.

Uklanjanje poklopca za poliranje

1. Držite mašinu naopako.

2. Uklonite poklopac motora za poliranje (4, 5) tako što ćete povući ivice poklopca preko i sa jastuka.

- Pre upotrebe proverite da li je pribor pravilno postavljen i zategnut.

- Prethodno testirajte mašinu tako što ćete je uključiti najmanje 30 sekundi pri najvećoj brzini.

- U slučaju jakih vibracija ili drugih smetnji, odmah zaustavite mašinu za pronalaženje grešaka.

- Radi vaše bezbednosti, umetnite opcionalnu ručku iz kompleta.

- Prilikom montiranja ili uklanjanja glave za poliranje, držite pritisnuto dugme (koje se nalazi na kućištu mašine) za blokiranje vretena. Ovo će zaključati rotirajuće kretanje vretena, što će olakšati umetanje ili uklanjanje glave za poliranje.

## 3. UPOTREBA

Mašina je dizajnirana za poliranje lakiranih površina, drveta, metala, plastike i sličnih materijala koristeći odgovarajući potrošni materijal i pribor. Mašina se sme koristiti samo za predviđenu namenu. Svaka druga upotreba se smatra pogrešnom. Korisnik / operater, a ne proizvođač, snose odgovornost za bilo kakvu štetu ili povredu nastalu usled toga.

Uvek pokrenite i zaustavite polir na ili uz površinu.

Uključivanje (slika A)

1. Čvrsto držite mašinu sa obe ruke, koristeći obe ručke (2).

2. Da biste uključili mašinu, pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje (1).

**Isključivanje (slika A)**

1. Da biste isključili mašinu, pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje (1).

2. Sačekajte dok jastučić ne prestane da se okreće pre nego što podignete polir sa površine.

Mašina ima podesivu ručku koja se može podesiti u dva položaja. Izvucite ručicu i okrenite je za 90 stepeni nagore. Provedite neko vreme tražeći poziciju koja je prava za posao. Rotirajuća ručka čini rad ergonomski ispravnijim. Ne podešavajte ručke tokom upotrebe.

Saveti za optimalnu upotrebu

- Za najbolje rezultate, površina treba da bude čista i suva.
- Nemojte nanositi lak direktno na automobil. Nanesite malu količinu laka na poklopac za poliranje.

• Ne pritiskajte mašinu previše. Pustite mašinu da obavi posao.  
 • Započnite poliranjem većih ravnih površina, kao što su krov i hauba. Koristite zamašne pokrete u unakrsnom uzorku.

- Kada su ravne površine prekrivene, polirajte zakrivljene površine.

• Za teško dostupna mesta, kao što su donja strana branika ili bočnih retrovizora, nanesite lak rukom.

• Nemojte koristiti bilo koju vrstu abrazivnog sredstva za čišćenje jer može oštetiti ili izgubiti površinu.

**VAŽNO!**

Da biste sprečili oštećenje površina od radnih delova, obavezno sledite ova uputstva:

- Uverite se da je pribor za poliranje postavljen tačno u sredinu brusne ploče.
- Pre pokretanja mašine proverite da li je pribor za poliranje dobro pričvršćen.
- Nikada ne dodirujte područje koje želite polirati ivicom točkića za poliranje / brušenje.
- Pomoću kontrole brzine izaberite brzine poliranja:

Brzina zavisi od vrste potrošnog materijala i poliranog materijala. Nepoštovanje ovih uputstava rizikuje oštećenje tretirane površine! Čičak omogućava laku zamenu pribora za poliranje / brušenje.

- Nanesite sredstvo za poliranje pomoću sundera.

- Uverite se da sunder nema stranih tela.

• Ravnomjerno rasporedite pastu za poliranje na podlogu za poliranje. Ne nanosite pastu direktno na površinu za poliranje.

• Nemojte uključivati ili isključivati mašinu za poliranje ako je postavljena na površinu za poliranje.

- Počnite sa radom na velikim, ravnim površinama, poput haube, prtljažnika i krova.
- Nastojte da vaši pokreti budu što ispravniji.
- Važno! Dozvolite da mašina za poliranje klizi po površini za poliranje. Ne vršite pritisak!
- Zatim počnite da polirate manje površine (vrata na primer)
- Za efikasno poliranje koristite dodatak od filca.
- Uverite se da na nastavku od flisa nema stranih tela.
- Uklonite sloj paste obrnutim redosledom kojim ste je naneli.
- Važno! Ne pritiskajte mašinu za poliranje!

Korisni saveti

- Za optimalnu zaštitu boje, automobil morate polirati 2 do 3 puta godišnje.

• Perite automobil najmanje jednom u 2 nedelje. Izbegavajte upotrebu deterdženata za domaćinstvo jer mogu oštetiti boju.

- Operite automobil čistim sunderom, počevši od vrha nadole.

- Uklonite sa boje sve insekte, izmet ptica i katran.

• Ako koristite sredstvo za čišćenje prozora, prvo ga poprskajte po peškuru, a ne direktno po prozorima kako biste sprečili da deterdžent prođe na boju.

3.1. Koristite kao mašinu za brušenje. Za brušenje koristite brusni papir. Čičak omogućava laku zamenu brusnog papira.

- Postavite brusni papir sa celom površinom na brusni disk.

- Uključite mašinu i postavite je laganim pritiskom na deo rotirajućim pokretima ili je pomerajte

napred -nazad, ili gore -dole.

• Za grubo brušenje koristite grubi brusni papir, a za fino brušenje fini brusni papir. Najbolji način da pronađete pravi brusni papir je da napravite nekoliko uzoraka sa različitim vrstama brusnog papira.

#### 4. UKLJUČIVANJE NA MAŠINI

- Pritisnite prekidač za pokretanje da biste pokrenuli mašinu.

#### 5. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako mašina ne može pravilno da funkcioniše, ispod su navedeni mogući uzroci i odgovarajuća rešenja:

##### 1. Elektromotor se zagreva:

- Motor je preopterećen.
- Ostavite motor da se ohladi.
- Motor je oštećen.
- Molimo kontaktirajte adresu servisa u garantnom listu.

##### 2. Mašina je uključena, ali ne radi:

- Okidač je možda oštećen.
- Molimo kontaktirajte adresu servisa u garantnom listu.

#### 6. ČIŠĆENJE

Pre čišćenja i održavanja, uvek isključite mašinu i izvadite bateriju iz mašine.

Redovno čistite kućište mašine mekom krpom, najbolje nakon svake upotrebe. Uverite se da u otvorima za ventilaciju nema prašine i prljavštine. Uklonite veoma postojanu prljavštinu mekom krpom navlaženom sapunom. Nemojte koristiti nikakve rastvarače kao što su benzin, alkohol, amonijak, itd. Hemikalije poput ovih će oštetiti sintetičke komponente.

#### 7. Podmazivanje

Uređaju nije potrebno dodatno podmazivanje.

#### 8. Održavanje i servis.

##### 8.1. Održavanje i čišćenje.

Da biste efikasno i bezbedno radili, održavajte mašinu i ventilacione otvore čistima.

U izuzetno teškim uslovima rada, uvek pokušajte da koristite sistem za usisavanje. Često izduvajte otvore. Prilikom obrade metala u mašini se može nataložiti provodljiva prašina. To može oštetiti zaštitnu izolaciju mašine.

8.2. Dopustite da popravku i održavanje mašine izvode samo kvalifikovani stručnjaci. Ovo osigurava održavanje bezbednosti mašine.

#### 9. Za zaštitu životne sredine.

U pogledu zaštite životne sredine mašina, pribora i ambalaže treba podvrgnuti odgovarajuće obrade za ponovnu upotrebu sadržane u ovim materijalima. Da bi se olakšalo komponente reciklažu proizvodi od sintetičkih materijala u skladu sa tim označena. Ne bacajte mašine u smeće! Prema Direktivi 2012/19/EC na kraju životnog veka električnih i elektronskih uređaja i uspostavljanje nacionalnog prava i mašine koje se ne mogu koristiti, to mora biti sakupljeni odvojeno i biti podvrgnuti odgovarajuće obrade za oporavak sadržanih u njima vredne sekundarne sirovine.



Αγαπητέ πελάτη,

Συγχαρητήρια για την αγορά ενός μηχανήματος από τις ταχύτερα αναπτυσσόμενες μάρκα ηλεκτρικών και πεπιεσμένου αέρα εργαλεία - RAIDER. Με τη σωστή εγκατάσταση και λειτουργία, RAIDER είναι ασφαλής και αξιόπιστο υλικό και τις εργασίες μαζί τους θα σας δώσει πραγματική χαρά. Για τη διευκόλυνσή σας, άσπογη εξυπηρέτηση και δημιουργήσει ένα δίκτυο.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το τρέχον «εγχειρίδιο χρήσης».

Προς το συμφέρον της ασφάλειας σας και να εξασφαλίσει την ορθή χρήση και να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, καθώς και τις συστάσεις και τις προειδοποιήσεις τους. Για την αποφυγή περιπτώσεων λαθών και ατυχημάτων, είναι σημαντικό ότι αυτές οι οδηγίες να παραμείνουν διαθέσιμα για μελλοντική αναφορά σε όλους όσους θα χρησιμοποιούν το μηχάνημα. Αν το πουλήσει σε έναν νέο ιδιοκτήτη „εγχειρίδιο χρήσης“ πρέπει να υποβληθούν μαζί με αυτό να επιτρέψει στους νέους χρήστες να εξοικειωθούν με τις οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας.

„Euromaster Import Export“ Ltd είναι εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του κατασκευαστή και ιδιοκτήτη του RAIDER εμπορικό σήμα. Διεύθυνση της εταιρείας είναι η Σόφια 1231, blvd „Lom Road“ 246, τηλ. +359 700 44 155 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; E-mail: info@euromasterbg.com

Από το 2006 η εταιρεία εισήγαγε ένα σύστημα διαχείρισης ποιότητας ISO 9001:2008 πιστοποίηση με το πεδίο εφαρμογής: εμπορία, εισαγωγή, εξαγωγή και την εξυπηρέτηση των επαγγελματικών και χόμπι ηλεκτρική, πνευματική και τη δύναμη εργαλείων και σιδηρικών. Το πιστοποιητικό εκδόθηκε από τον οικο Moody Διεθνές Certification Ltd, Αγγλία.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

παράμετρο	μονάδα	αξία
Αριθμός ευρετηρίου	-	RDP-YP20
Ονομαστική τάση	V	20
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	min <sup>-1</sup>	3600
Διάμετρος δίσκου κοπής	mm	200
Στάθμη ακουστικής πίεσης L <sub>PA</sub> Αβεβαιότητα K=3	dB(A)	77.5
Στάθμη ακουστικής ισχύος L <sub>WA</sub> Αβεβαιότητα K=3	dB(A)	88.5
Τιμή εκπομπής κραδασμών a <sub>h</sub> Αβεβαιότητα K=1.5	m/s <sup>2</sup>	31.889 21.336

### Απεικονιζόμενα στοιχεία:

Οι αριθμοί στο κείμενο αναφέρονται στα διαγράμματα σελίδες 2-3

1. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
2. Περιστρεφόμενες λαβές
3. Μαξιλάρι
4. Καπό γυαλισματος υφασμάτων
5. Συνθετικό γυαλιστικό καπτό

1. Γενικές οδηγίες για ασφαλή εργασία.

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των παρακάτω οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρό τραυματισμό. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος.

### 1.1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας.

1.1.1. Διατηρήστε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Η ακαταστασία και ο ανεπαρκής φωτισμός μπορεί να συμβάλουν σε ατύχημα στην εργασία.

1.1.2. Μη λειτουργείτε το μηχάνημα σε περιβάλλον με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης, κοντά σε εύφλεκα υγρά, αέρια ή σκονισμένα υλικά. Κατά τη λειτουργία, εκπέμπονται σπινθήρες στα μηχανήματα, τα οποία μπορούν να αναφλέξουν σκονισμένα υλικά ή ατμούς.

1.1.3. Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση ενώ χειρίζεστε το μηχάνημα. Εάν η προσοχή σας αποσπάται, ενδέχεται να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

### 1.2. Ασφάλεια κατά την εργασία με ηλεκτρικό ρεύμα.

1.2.1. Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται η τροποποίηση του σχεδιασμού του βύσματος. Όταν εργάζεστε με μηδενικές ηλεκτρικές συσκευές, μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βύσματος. Η χρήση γνήσιων βυσμάτων και πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

1.2.2. Αποφύγετε να αγγίζετε το σώμα σας σε γειωμένα σώματα, π.χ. σωλήνες, θερμάστρες, σόμπες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας είναι μεγαλύτερος.

1.2.3. Προστατέψτε το μηχάνημά σας από τη βροχή και την υγρασία. Το νερό που εισέρχεται στο μηχάνημα αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 1.3 Ασφαλής τρόπος εργασίας.

1.3.1. Να είστε συγκεντρωμένοι, να παρακολουθείτε τις ενέργειές σας προσεκτικά και να ενεργείτε με προσοχή και σοφία. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή ναρκωτικών. Μια στιγμή απόσπασης της προσοχής κατά την εργασία με ένα μηχάνημα μπορεί να οδηγήσει σε εξαιρετικά σοβαρούς τραυματισμούς.

1.3.2. Φοράτε προστατευτικά ρούχα και φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού κατάλληλου για το χρησιμοποιημένο μηχάνημα και η δραστηριότητα που εκτελείται, όπως μάσκα αναπνοής, ισχυρά σφιχτά κλειστά παπούτσια με σταθερή λαβή, προστατευτικό κράνος ή σιγαστήρες (χουφτάκια), μειώνει τον κίνδυνο ατυχήματος στην εργασία.

1.3.3. Αποφύγετε τον κίνδυνο ακούσιας ενεργοποίησης του μηχανήματος. Εάν κρατάτε το δάχτυλό σας στη σκανδάλη όταν μεταφέρετε το μηχάνημα, υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος στην εργασία.

1.3.4. Πριν ενεργοποιήσετε το μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα βοηθητικά εργαλεία και τα κλειδιά από αυτό. Ένα βοηθητικό εργαλείο που ξεχάστηκε σε έναν περιστρεφόμενο σύνδεσμο μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

1.3.5. Αποφύγετε τις αφύσικες θέσεις του σώματος. Εργαστείτε σε σταθερή θέση σώματος και διατηρήστε την ισορροπία ανά πάσα στιγμή. Αυτό θα σας επιτρέψει να ελέγξετε το μηχάνημα καλύτερα και ασφαλέστερα εάν προκύψει μια απροσδόκητη κατάσταση.

1.3.6. Εργαστείτε με τα κατάλληλα ρούχα. Μην εργάζεστε με φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας σε ασφαλή απόσταση από τα περιστρεφόμενα μέρη των μηχανών. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα, τα μακριά μαλλιά μπορούν να αρπαστούν και να μεταφερθούν με περιστρεφόμενες μονάδες.

1.3.7. Εάν είναι δυνατή η χρήση εξωτερικού συστήματος αναρρόφησης, βεβαιωθείτε ότι είναι ενεργοποιημένο και λειτουργεί σωστά. Η χρήση συστήματος αναρρόφησης μειώνει τους κινδύνους λόγω σκόνης που απελευθερώνεται κατά τη λειτουργία.

### 1.4 Προσεκτική επεξεργασία μηχανημάτων.

1.4.1. Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιήστε τα μηχανήματα μόνο για τον προορισμό τους. Θα λειτουργείτε καλύτερα και ασφαλέστερα όταν χρησιμοποιείτε το σωστό μηχάνημα στο εύρος φορτίων που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.

1.4.2. Μη χρησιμοποιείτε μηχάνημα του οποίου ο διακόπτης έχει υποστεί ζημιά. Ένα μηχάνημα που δεν μπορεί να απενεργοποιηθεί και ενεργοποιηθεί με τον τρόπο που ορίζει ο κατασκευαστής είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

1.4.3. Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα πριν αλλάξετε τις ρυθμίσεις του μηχανήματος, αντικαταστήσετε τα εργαλεία και τα αξεσουάρ εργασίας και όταν δεν θα χρησιμοποιείτε το

μηχάνημα για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αυτό το μέτρο εξαλείφει τον κίνδυνο ακούσιας ενεργοποίησης του μηχανήματος.

1.4.4. Κρατήστε τα μηχανήματα μακριά από παιδιά. Μην τα χρησιμοποιείτε από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τον τρόπο συνεργασίας τους και δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. Όταν βρίσκονται στα χέρια άπειρων χρηστών, τα μηχανήματα μπορεί να είναι εξαιρετικά επικίνδυνα.

1.4.5. Διατηρήστε προσεκτικά τα μηχανήματά σας. Βεβαιωθείτε ότι τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά, μην μπλοκάρετε, ότι υπάρχουν σπασμένα ή κατεστραμμένα μέρη που διαταράσσουν ή αλλάζουν τις λειτουργίες του μηχανήματος. Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι τα κατεστραμμένα μέρη επισκευάζονται. Πολλά ατυχήματα στην εργασία οφείλονται σε κακή συντήρηση μηχανημάτων και εξοπλισμού.

1.4.6. Διατηρείτε πάντα τα εργαλεία κοπής καλά ακονισμένα και καθαρά. Τα καλά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές άκρες έχουν μικρότερη αντίσταση και είναι πιο εύκολο να δουλέψουν.

1.4.7. Χρησιμοποιήστε μηχανές, αξεσουάρ, εργαλεία εργασίας κ.λπ. σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Ταυτόχρονα, λάβετε υπόψη τις συγκεκριμένες συνθήκες εργασίας και λειτουργίες που πρέπει να εκτελέσετε. Η χρήση μηχανών για εφαρμογές διαφορετικές από αυτές που καθορίζονται από τον κατασκευαστή αυξάνει τον κίνδυνο ατυχημάτων στην εργασία.

Ειδικές απαιτήσεις για το μηχάνημα στίλβωσης.

Ανατροφοδότηση και σχετικές οδηγίες ασφαλείας.

Η επαναφορά είναι μια ξαφνική αντίδραση λόγω εμπλοκής ή μπλοκαρίσματος του δίσκου γυαλισματος. Μπλοκάρισμα ή μπλοκάρισμα προκαλεί τη απότομη περιστροφή του δίσκου, το οποίο με τη σειρά του ωθεί το ανεξέλεγκτο ηλεκτρικό εργαλείο στην αντίθετη κατεύθυνση προς την κατεύθυνση περιστροφής του εργαλείου εργασίας. Η βλάβη είναι αποτέλεσμα ακατάλληλης χρήσης ή / και ακατάλληλης

λειτουργίας ή συνθηκών λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου και μπορεί να αποφευχθεί με τις κατάλληλες προφυλάξεις που περιγράφονται παρακάτω.

α) Κρατήστε σταθερά το ηλεκτρικό εργαλείο, πάρτε μια κατάλληλη στάση και τοποθετήστε τα χέρια σας έτσι ώστε να μπορείτε να ελέγξετε τη δύναμη της ανάκρουσης. Χρησιμοποιείτε πάντα την επιπλέον λαβή για να έχετε τον μεγαλύτερο δυνατό έλεγχο της δύναμης ανάκρουσης. Με τις κατάλληλες προφυλάξεις, ο χειριστής μπορεί να ελέγξει την αντιδραστική ροπή και να ανακάμψει.

β) Ποτέ μην τοποθετείτε τα χέρια σας κοντά σε περιστρεφόμενα στοιχεία. γ) Μην στέκεστε στην περιοχή όπου θα κινούνταν το ηλεκτρικό εργαλείο κατά το αναπήδημα. Η αναπήδηση μετακινεί το ηλεκτρικό εργαλείο στην αντίθετη κατεύθυνση από την κίνηση του δίσκου.

δ) Όταν εργάζεστε σε γωνίες, αιχμηρές άκρες κ.λπ., εργάζεστε με προσοχή για να μειώσετε τον κίνδυνο μίζας.

## 2. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Τοποθέτηση του καπό γυαλισματος (Εικ. Β)

Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το σωστό καπό γυαλισματος για το αντίστοιχο υλικό. Χρησιμοποιείτε μόνο άθικτα και καθαρά εξαρτήματα γυαλισματος.

1. Κρατήστε το μηχάνημα ανάποδα.

2. Τοποθετήστε το καπό γυαλισματος (4, 5) πάνω στο μαξιλαράκι (3) όπως φαίνεται στην Εικ. Β. Βεβαιωθείτε ότι το καπό έχει τοποθετηθεί καλά.

Αφαίρεση του καπό γυαλισματος

1. Κρατήστε το μηχάνημα ανάποδα.

2. Αφαιρέστε το καπό γυαλισματος (4, 5) τραβώντας τις άκρες του καπό πάνω και έξω από το μαξιλαράκι.

• Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα είναι σωστά τοποθετημένα και σφιγμένα.

• Προ-δοκιμάστε το μηχάνημα ενεργοποιώντας το για τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα στη

μέγιστη ταχύτητα.

• Σε περίπτωση ισχυρών κραδασμών ή άλλων βλαβών, σταματήστε αμέσως το μηχάνημα ανίχνευσης βλαβών.

• Για την ασφάλειά σας, τοποθετήστε την προαιρετική λαβή από το κιτ.

• Κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της κεφαλής γυαλισματος, κρατήστε πατημένο το κουμπί (που βρίσκεται στο σώμα του μηχανήματος) κλειδώνοντας την άτρακτο. Αυτό θα κλειδώσει την περιστροφική κίνηση της άτρακτου, η οποία θα διευκολύνει την εισαγωγή ή την αφαίρεση της κεφαλής γυαλισματος.

### 3. ΧΡΗΣΗ

Το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί για γυάλισμα επιφανειών βερνικιού, ξύλου, μετάλλου, πλαστικού και παρόμοιων υλικών χρησιμοποιώντας κατάλληλα αναλώσιμα και αξεσουάρ. Το μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον προορισμό του. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται εσφαλμένη. Ο χρήστης / χειριστής και όχι ο κατασκευαστής ευθύνεται για τυχόν ζημιά ή τραυματισμό που προκαλείται ως αποτέλεσμα.

• Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.

Πάντοτε να ξεκινάτε και να σταματάτε το γυαλιστικό πάνω ή ενάντια στην επιφάνεια.

Ενεργοποίηση (Εικ. Α)

1. Κρατήστε σταθερά το μηχάνημα και με τα δύο χέρια, χρησιμοποιώντας και τις δύο λαβές (2).

2. Για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1).

Απενεργοποίηση (Εικ. Α)

1. Για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1).

2. Περιμένετε έως ότου το μαξιλάρι σταματήσει να περιστρέφεται προτού σηκώσετε το στιλβωτικό από την επιφάνεια.

Το μηχάνημα διαθέτει ρυθμιζόμενη λαβή που μπορεί να ρυθμιστεί σε δύο θέσεις. Τραβήξτε τη λαβή και γυρίστε την κατά 90 μοίρες προς τα πάνω.

Αφιερώστε λίγο χρόνο για να βρείτε τη θέση που είναι κατάλληλη για τη δουλειά. Η περιστρεφόμενη λαβή κάνει την εργασία πιο εργονομικά σωστή.

Μην προσαρμόζετε τις λαβές κατά τη χρήση.

Συμβουλές για βέλτιστη χρήση

• Για καλύτερα αποτελέσματα, η επιφάνεια πρέπει να είναι καθαρή και στεγνή.

• Μην εφαρμόζετε βερνίκι απευθείας στο αυτοκίνητο. Απλώστε μια μικρή ποσότητα βερνικιού στο καπό γυαλισματος.

• Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο μηχάνημα. Αφήστε το μηχάνημα να κάνει τη δουλειά.

• Ξεκινήστε γυαλίζοντας μεγαλύτερες επίπεδες επιφάνειες, όπως η οροφή και η κουκούλα. Χρησιμοποιήστε μια σαρωτική κίνηση σε σταυρωτό μοτίβο.

• Αφού καλυφθούν επίπεδες επιφάνειες, γυαλίστε τις καμπύλες επιφάνειες.

• Για δυσπρόσιτες περιοχές, όπως η κάτω πλευρά των προφυλακτήρων ή οι πλαϊνοί καθρέπτες, εφαρμόστε βερνίκι με το χέρι.

• Μην χρησιμοποιείτε κανένα είδος λειαντικού καθαριστικού γιατί μπορεί να προκαλέσει ζημιά ή γρατσουνιές στην επιφάνεια.

### ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ!

Για να αποφύγετε ζημιές στις επιφάνειες από εξαρτήματα εργασίας, φροντίστε να ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες:

• Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα γυαλισματος είναι τοποθετημένο ακριβώς στο κέντρο του δίσκου λείανσης.

• Πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα γυαλισματος είναι

σταθερά στερεωμένο.

- Μην αγγίζετε ποτέ την περιοχή που θέλετε να γυαλίσετε με την άκρη του τροχού λείανσης / λείανσης.

- Χρησιμοποιήστε τον έλεγχο ταχύτητας για να επιλέξετε ταχύτητες στίλβωσης: Η ταχύτητα εξαρτάται από τον τύπο του αναλώσιμου που χρησιμοποιείται και το γυαλισμένο υλικό. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στην κατεργασμένη επιφάνεια!

Το Velcro επιτρέπει την εύκολη αντικατάσταση των αξεσουάρ στίλβωσης / λείανσης.

- Χρησιμοποιήστε το σφουγγάρι για να εφαρμόσετε ένα γυαλιστικό.

- Βεβαιωθείτε ότι το σφουγγάρι είναι απαλλαγμένο από ξένα σώματα.

- Απλώστε την πάστα γυαλισματος ομοιόμορφα στο σφουγγάρι γυαλισματος

Μην εφαρμόζετε την πάστα απευθείας στην επιφάνεια που θα γυαλιστεί.

- Μην ενεργοποιείτε ή απενεργοποιείτε το μηχάνημα στίλβωσης όταν τοποθετείται στην επιφάνεια που πρόκειται να γυαλιστεί.

- Ξεκινήστε να εργάζεστε σε μεγάλες, επίπεδες επιφάνειες, όπως η κουκούλα, ο κορμός και η οροφή.

- Προσπαθήστε οι κινήσεις σας να είναι όσο το δυνατόν πιο σωστές.

- Σπουδαίος! Αφήστε το μηχάνημα στίλβωσης να γλιστρήσει στην επιφάνεια στίλβωσης.

Μην ασκείτε πίεση!

- Στη συνέχεια ξεκινήστε να γυαλίζετε μικρότερες επιφάνειες (πόρτες για παράδειγμα)

- Χρησιμοποιήστε το εξάρτημα τσόχας για αποτελεσματική στίλβωση.

- Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα fleece είναι απαλλαγμένο από όλα τα ξένα σώματα.

- Αφαιρέστε το στρώμα πάστας με την αντίστροφη σειρά με την οποία το εφαρμόσατε.

- Σπουδαίος! Μην ασκείτε πίεση στη μηχανή στίλβωσης!

Χρήσιμες συμβουλές

- Για βέλτιστη προστασία βαφής, θα πρέπει να γυαλίζετε το αυτοκίνητό σας 2 έως 3 φορές το χρόνο.

- Πλένετε το αυτοκίνητό σας τουλάχιστον μία φορά κάθε 2 εβδομάδες. Αποφύγετε τη χρήση οικιακών απορρυπαντικών καθώς μπορεί να καταστρέψουν το χρώμα.

- Πλύνετε το αυτοκίνητό σας με ένα καθαρό σφουγγάρι, ξεκινώντας από πάνω προς τα κάτω.

- Αφαιρέστε όλα τα έντομα, τα περιττώματα πουλιών και τους λεκέδες από πίσσα από το χρώμα.

- Εάν χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε καθαριστικό παραθύρων, ψεκάστε το πρώτα σε μια πετσέτα και όχι απευθείας στα παράθυρα για να αποφύγετε το απορρυπαντικό να μπει στο χρώμα.

### 3.1. Χρησιμοποιήστε ως μηχανή λείανσης.

Χρησιμοποιήστε γυαλόχαρτο για σκοπούς λείανσης. Το Velcro επιτρέπει την εύκολη αντικατάσταση του γυαλόχαρτου.

- Τοποθετήστε το γυαλόχαρτο με ολόκληρη την επιφάνεια στο δίσκο λείανσης.

- Ενεργοποιήστε το μηχάνημα και τοποθετήστε το με ελαφριά πίεση στο μέρος με περιστρεφόμενες κινήσεις ή μετακινήστε το μπρος -πίσω ή πάνω -κάτω.

- Χρησιμοποιήστε χοντρό γυαλόχαρτο για τραχύ τρίψιμο και λεπτό γυαλόχαρτο για λεπτό τρίψιμο. Ο καλύτερος τρόπος για να βρείτε το σωστό γυαλόχαρτο είναι να κάνετε μερικά δείγματα με διαφορετικούς τύπους γυαλόχαρτου.

### 4. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

- Πατήστε το διακόπτη σκανδάλης για να ξεκινήσει το μηχάνημα.

### 5. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Εάν το μηχάνημα δεν μπορεί να λειτουργήσει σωστά, ο αριθμός των πιθανών αιτιών και οι κατάλληλες λύσεις δίνονται παρακάτω:

1. Ο ηλεκτρικός κινητήρας θερμαίνεται:

- Ο κινητήρας είναι υπερφορτωμένος.



- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει.
  - Ο κινητήρας είναι κατεστραμμένος.
  - Επικοινωνήστε με τη διεύθυνση σέρβις στην κάρτα εγγύησης.
2. Το μηχάνημα είναι ενεργοποιημένο αλλά δεν λειτουργεί:
- Ο διακόπτης σκανδάλης μπορεί να είναι κατεστραμμένος.
  - Επικοινωνήστε με τη διεύθυνση σέρβις στην κάρτα εγγύησης.

## 6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση, απενεργοποιείτε πάντα το μηχάνημα και αφαιρείτε την μπαταρία από το μηχάνημα.

Καθαρίζετε τακτικά τα περιβλήματα του μηχανήματος με ένα μαλακό πανί, κατά προτίμηση μετά από κάθε χρήση. Βεβαιωθείτε ότι τα ανοίγματα εξαερισμού είναι απαλλαγμένα από σκόνη και βρωμιά. Αφαιρέστε την πολύ επίμονη βρωμιά χρησιμοποιώντας ένα μαλακό πανί εμποτισμένο με σαπουνάδα. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες όπως βενζίνη, αλκοόλη, αμμωνία κ.λπ. Τέτοιες χημικές ουσίες θα καταστρέψουν τα συνθετικά συστατικά.

## 7. Λίπανση

Η συσκευή δεν χρειάζεται επιπλέον λίπανση

## 8. Συντήρηση και σέρβις.

### 8.1 Συντήρηση και καθαρισμός.

Για να λειτουργείτε αποτελεσματικά και με ασφάλεια, διατηρείτε το μηχάνημα και τους αεραγωγούς καθαρούς.

Σε εξαιρετικά δύσκολες συνθήκες εργασίας, προσπαθείτε πάντα να χρησιμοποιείτε ένα σύστημα αναρρόφησης. Φυσάτε συχνά τους αεραγωγούς. Κατά την επεξεργασία μετάλλων ενδέχεται να εναποτίθεται αγωγίμη σκόνη μέσα στο μηχάνημα. Αυτό μπορεί να βλάψει την προστατευτική μόνωση του μηχανήματος.

8.2. Επιτρέψτε την επισκευή και τη συντήρηση του μηχανήματος να πραγματοποιείται μόνο από ειδικευμένους ειδικούς. Αυτό εξασφαλίζει τη διατήρηση της ασφάλειας του μηχανήματος.

## 9. Απορριψη.

Το μηχάνημα, τα αξεσουάρ και η συσκευασία πρέπει να ταξινομούνται για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Τα πλαστικά εξαρτήματα φέρουν σήμανση για κατηγοριοποιημένη ανακύκλωση. Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή κατευθυντήρια γραμμή 2012/19/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή του σε εθνικό δικαίωμα, τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν είναι πλέον χρήσιμα πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να απορρίπτονται με περιβαλλοντικά σωστό τρόπο.





## DECLARATION OF CONFORMITY

### Polisher RAIDER RDP-YP20 SOLO

Euromaster Import Export Ltd. Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

(BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:

(GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:

(D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:

(NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:

(F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:

(E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:

(P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:

(I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:

(S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:

(FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:

(N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:

(DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:

(H) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az

alábbi szabványoknak és előírásoknak:

(CZ) Na naši vlastní zodpovednosť prehlasujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:

(SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:

(SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:

(PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:

(LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruojame, kad šis gaminy's atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:

(LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:

(EST) Dekleerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmiste standardite ja määrustega:

(RO) Declaram prin aceasta cu raspunderea ca urmatoarele standarde sau directive:

(HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovorno'stu da je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:

(RU) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:

(UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:

(GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνει και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:

(MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарди и регулативи:

2006/42/EC, 2014/30/EU

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021



Place&Date of Issue:  
Sofia, Bulgaria  
December 07, 2023

Brand Manager:

Krasimir Petkov



## ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Евромастер Импорт Експорт ООД  
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: Акумулаторна полирмашина  
Запазена марка: RAIDER  
Модел: RDP-YP20 SOLO

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:

2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините;

2014/30/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 2004г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно електромагнитната съвместимост

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-4:2014  
EN 55014-1:2021  
EN 55014-2:2021

„ЕВРОМАСТЕР  
ИМПОРТ - ЕКСПОРТ“  
ООД

Място и дата на издаване:  
София, България  
07 Декември 2023 г

Бранд мениджър:  
Красимир Петков



## EC DECLARATION OF CONFORMITY

**Euromaster Import Export Ltd.**

**Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.**

**Product: Polisher**

**Trademark: RAIDER**

**Model: RDP-YP20 SOLO**

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery;

2014/30/EC of the European Parliament and of the Council of 15 December 2004 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

and fulfils requirements of the following standards:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021



**Place&Date of Issue:**

**Sofia, Bulgaria**

**December 07, 2023**

**Brand Manager:**

**Krasimir Petkov**



## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Euromaster Import Export Ltd.

Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Produs: Masina de polishat

Trademark: RAIDER

Model: RDP-YP20 SOLO

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele Directivelor:

Directiva 2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;

Directiva 2014/30/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 15 decembrie 2004 privind compatibilitatea electromagnetă

este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021



Locul și Data apariției:

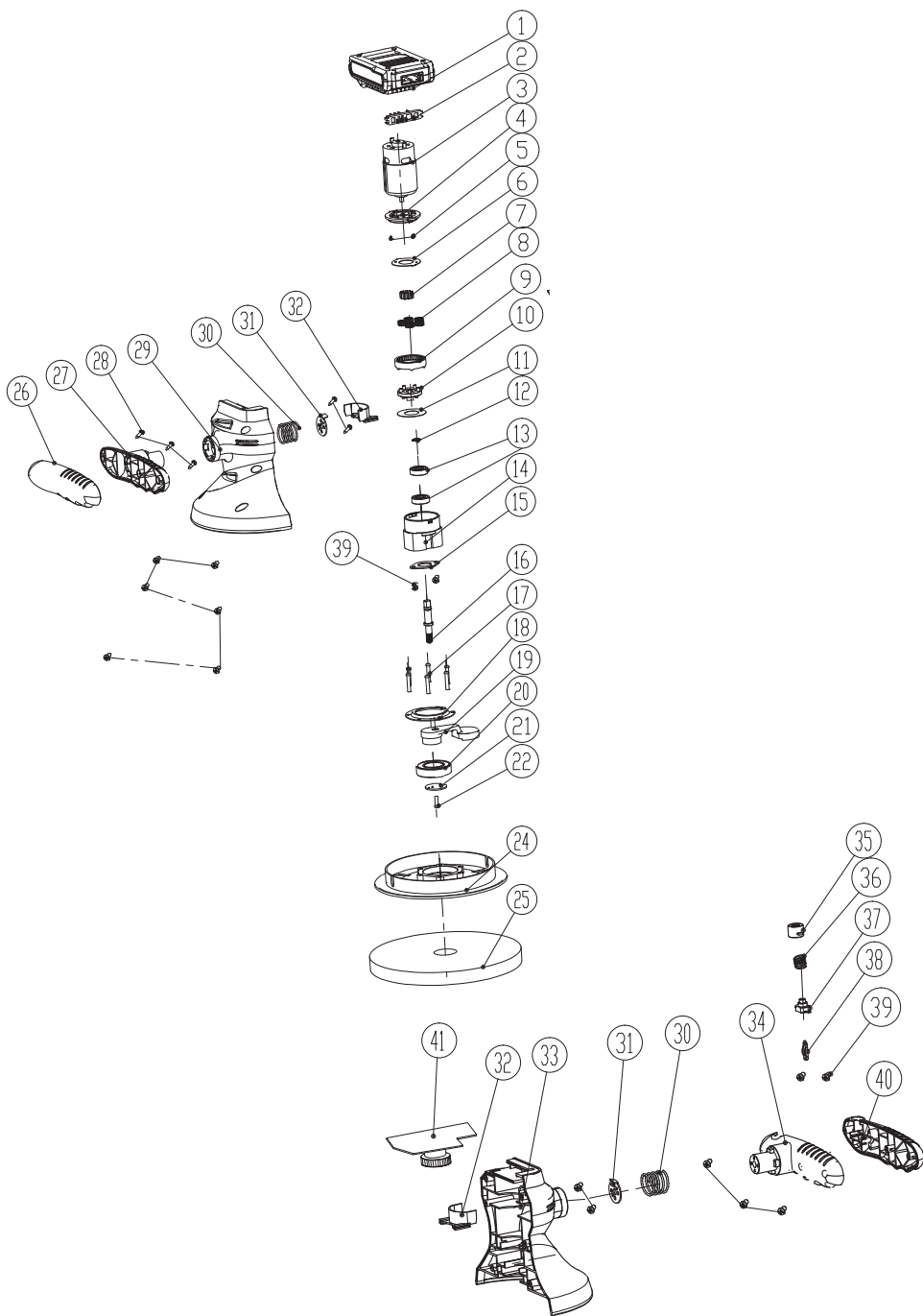
Sofia, Bulgaria

December 07, 2023

Brand Manager:

Krasimir Petkov

# Exploded view of Polisher RDP-YP20



**Spare parts of cordless polisher RDP-YP20**

NO.	Description
1	Battery pack
2	Pins (two wide and one narrow) + pin base
3	18V-775 motor
4	Gear box cover
5	M4X8
6	Gearbox gasket
7	Motor gear
8	Third level planetary gear
9	Third stage internal ring gear
10	Shaft lock planet carrier
11	Planetary spacer
12	Retaining ring for $\Phi 9$ axis
13	609-2RS bearing (clearance less than 13 microns)
14	Gearbox
15	Bearing pressure plate
16	Output shaft
17	Phillips pan head self-tapping screw ST4×14 black
18	Bearing large pressure plate galvanized
19	Balance block
20	Bearing 6005-2RS (clearance less than 13 microns)
21	Bearing small pressure plate galvanized
22	Phillips pan head screw M4*10 black
23	M4 hexagonal nut
24	Polishing disc holder
25	10 inch polishing disc
26	Left handle lower cover
27	Left handle upper cover
28	ST4X16 Phillips pan head self-tapping screw black
29	Left housing
30	compressed spring
31	Spring pressure plate
32	Wind shield
33	Right housing
34	Right handle upper cover
35	switch button
36	switch button spring
37	switch(lock)
38	Pressing board
39	ST4X10 Phillips pan head self-tapping screws black
40	Right handle lower cover
41	speed control board



## ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ .....

СЕРИЕН № .....

СРОК .....

*(за подробности виж гаранционните условия)*

№, дата на фактура / касов бон.....

### ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС.....

*(попълва се от служителя)*

ПОДПИС НА КУПУВАЧА.....

*(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация, изделието е в техническа изправност и окомплектовка)*

### ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС .....

*(попълва се от служителя)*

ДАТА/ПЕЧАТ .....

### СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)  
e-mail: info@euromasterbg.com



# ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ ЗА МАШИНИ

Машините и аксесоарите „RAIDER” са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

## СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ:

Търговската гаранция, която "Евромастер Импорт-Експорт" ООД дава за територията на Република България е както следва:

- 36 месеца за всички електроинструменти и бензинови машини от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;
- 36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;
- 12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;
- 24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;
- 12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;
- 24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools
- 12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools
- 24 месеца за физически лица за всички крикове, ръчни машини, газои и дизелови калорифери от серията Raider Power Tools;
- 12 месеца за юридически лица за всички крикове, ръчни машини, газои и дизелови калорифери от серията Raider Power Tools

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име, подпис и печат на търговеца продал машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

## ГАРАНЦИЯТА НЕ ПОКРИВА:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такери и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шуруки, ограничителни, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещия инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на izdelieto, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- захранващ кабел и щепсел;

- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.;

## ОТПАДАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА:

Фирма "Евромастер И/Е" ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества”, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на izdelieto с този попълнен на гаранционната карта;
- залепен или липсващ идентификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неотгоризирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (непазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двукратно масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;
- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- натрупан нагар или запушен аспират – резултат от предозиране на количеството масло в двукратовата смес.
- липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
- запушена горивна система;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменен от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на izdelieto;
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- разбито шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел.клучо или електронно управление причинена от прах или счупване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопоряваща механизъм;
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в

резултат на претоварване, продължителна работа или прах;

- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;

- повредено центробежно колело и спирачка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спирачка;

- спуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;

- липса на компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;

- на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).

**ВНИМАНИЕ!** Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!

- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.

- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- 18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;

- 12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба.

“Евромастер Импорт-Експорт” ООД осигурява гаранция, приложима при изборените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и серийен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца, продавал комплекта акумулаторен електронинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;

- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на

батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;

- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване;

Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:

- несъответстващ (или непълнен) серийен номер на комплекта акумулаторен електронинструмент с този попълнен на гаранционната карта;

- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикетата на производителя върху батерията и зарядното устройство;

- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;

- зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;

- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или премоени от неупълномощени лица или фирми;

- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;

- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);

- при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;

- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на срока за ремонт- един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени.

Законовата гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП и Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки. При несъответствие на стоките потребителят има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, като търговската гаранция не засяга тези средства за защита на потребителя;

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 33 – 38 (Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки).

Чл. 33. (1) Когато стоките не отговарят на индивидуалните изисквания за съответствие с договора, на обективните изисквания за съответствие и на изискванията за монтиране или инсталиране на стоките, потребителят има право:

1. да предяви reclamaция, която поиска от продавача да приведе стоката в съответствие;

2. да получи пропорционално намаляване на цената;

3. да развали договора.

(2) В случаите по ал. 1, т. 1 потребителят може да избере между ремонт или замяна на стоката, освен ако това се окаже невъзможно или би довело до непропорционално големи разходи за продавача, като се вземат предвид всички обстоятелства към конкретния случай, включително:

1. стойността, която би имала стоката, ако нямаше липса на съответствие;

2. значимостта на несъответствието, и

3. възможността да бъде предоставено другото средство за защита на потребителя без значително неудобство за потребителя.

(3) Продавачът може да откаже да приведе стоката в съответствие, ако ремонтът и замяната са невъзможни или ако биха довели до непропорционално големи разходи за него, като се вземат предвид всички обстоятелства, включително тези по ал. 2, т. 1 и 2.

(4) Потребителят има право на пропорционално намалява-

не на цената или да развали договора за продажба в следните случаи:

1. продавачът не е извършил ремонт или замяна на стоката съгласно чл. 34, ал. 1 и 2 или, когато е приложимо, не е извършил ремонт или замяна съгласно чл. 34, ал. 3 и ал. 4 или продавачът е отказал да приведе стоката в съответствие съгласно ал. 3;

2. появя се несъответствие въпреки предприетите от продавача действия за привеждане на стоката в съответствие; при несъответствие на стоки с дълготрайна употреба и на стоки, съдържащи цифрови елементи, продавачът има право да направи втори опит за привеждане на стоката в съответствие в рамките на срока на гаранцията по чл. 31;

3. несъответствието е толкова сериозно, че оправдава незабавно намаляване на цената или разваляне на договора за продажба, или

4. продавачът е заявил или от обстоятелствата е ясно, че продавачът няма да приведе стоката в съответствие в разумен срок или без значително неудобство за потребителя.

(5) Потребителят няма право да развали договора, ако несъответствието е незначително. Тежестта на доказване за това дали несъответствието е незначително се носи от продавача.

(6) Потребителят има право да откаже плащането на оставаща част от цената или на част от цената, докато продавачът не изпълни своите задължения за привеждане на стоката в съответствие.

Чл. 34. (1) Ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на разумен срок, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(2) За стоки, различни от стоките, съдържащи цифрови елементи, ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на един месец, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(3) Когато несъответствието се отстранява чрез ремонт или замяна на стоките, потребителят предоставя стоките на разположение на продавача. При замяна на стоките продавачът взема заменените стоки обратно от потребителя за своя сметка.

(4) Когато извършването на ремонт изисква демонтирането на стоките, които са били инсталирани съобразно тяхното естество и цел, преди да се появи несъответствието, или когато тези стоки трябва да бъдат заменени, задължението на продавача да ремонтира или да замени стоките включва демонтирането на стоките, които не съответстват, и инсталирането на заместващите стоки или на ремонтiranите стоки, или поемане на разходите за демонтиране и инсталиране на стоките.

(5) Потребителят не дължи заплащане за обичайната употреба на заменените стоки за времето преди тяхната замяна.

Чл. 35. Намаляването на цената е пропорционално на разликата между стойността на получените от потребителя стоки и стойността, която биха имали стоките, ако нямаше липса на съответствие.

Чл. 36. (1) Потребителят упражнява правото си да развали договора чрез заявление до продавача, с което го уведомява за решението си да развали договора за продажба.

(2) Когато несъответствието се отнася само за някои от стоките, доставени съгласно договора за продажба, и е налице основание за разваляне на договора съгласно чл. 33, потребителят има право да развали договора за продажба само по

отношение на тези стоки, които не съответстват, както и по отношение на всички други стоки, които е придобил заедно със стоките, които не съответстват, ако не може разумно да се очаква, че потребителят ще се съгласи да запази само стоките, които съответстват.

(3) Когато потребителят развали договора за продажба изцяло или частично само по отношение на някои от доставените съгласно договора за продажба стоки, потребителят връща тези стоки на продавача без неоправдано забавяне и не по-късно от 14 дни, считано от датата, на която потребителят е уведомил продавача за решението си да развали договора за продажба. Крайният срок се смята за спазен, ако потребителят е върнал или изпратил стоките обратно на продавача преди изтичането на 14-дневния срок. Всички разходи за връщане на стоките, в т.ч. експедиране на стоките, са за сметка на продавача.

(4) Продавачът възстановява на потребителя заплата цената за стоките след тяхното получаване или при представяне на доказателство от потребителя за тяхното изпращане на продавача. Продавачът е длъжен да възстанови получените суми, като използва същото платежно средство, използвано от потребителя при първоначалната трансакция, освен ако потребителят е изразил изрично си съгласие за използване на друго платежно средство и при условие че това не е свързано с разходи за потребителя.

Чл. 37. (1) Потребителят може да упражни правата си по този раздел, както следва:

1. за стоки, различни от стоки, съдържащи цифрови елементи, в срок до две години, считано от доставянето на стоката;

2. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда еднократно предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга или в рамките на периода от време, посочен в чл. 31, ал. 1 и 2, без да се възпрепятства прилагането на чл. 28, ал. 3, т. 1;

3. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за определен период от време, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и от започването на непрекъснато предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга;

4. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за период, по-дълъг от две години, и несъответствието се дължи на цифровите елементи на стоката, потребителят може да упражни правата си по този раздел в рамките на срока на действие на договора.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за извършване на ремонт или замяна на стоката.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с други срокове за предявяване на иск, различни от тези по ал. 1.

Чл. 38. Продавачът, който отговаря за несъответствие на стоките, дължащо се на действие или бездействие, включително на пропуск да се предоставят актуализации на стоки, съдържащи цифрови елементи, от страна на лице на предходен етап от веригата от търговски сделки, има право на иск за обезщетение за претърпени вреди срещу лицето или лицата, които са причинили несъответствието.



**SC EUROMASTER SRL**  
STR. DRUMUL GARII OTOPENI NR 6, OTOPENI, ILFOV  
TEL/FAX: 021.351.01.06

**CERTIFICAT DE GARANTIE**

Nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Denumirea produsului \_\_\_\_\_

Seria de fabricatie a produsului \_\_\_\_\_

Caracteristici tehnice \_\_\_\_\_

Garanție comercială: PRODUS DE UZ GOSPODĂRESC: Termen de garanție: 24 luni de la data vânzării către persoanele fizice și 12 luni pentru persoanele juridice

\*Durata medie de utilizare: 36 luni.

Vandut prin societatea \_\_\_\_\_ din localitatea

\_\_\_\_\_ str. \_\_\_\_\_ nr. \_\_\_\_\_ cu

factura /bonul nr. \_\_\_\_\_ din data \_\_\_\_\_

Cumparator \_\_\_\_\_

Data cumpararii produsului \_\_\_\_\_

**Do it wise, not twice!**



[www.euromaster-romania.ro](http://www.euromaster-romania.ro)

## Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.
2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine, aceasta efectuand diagnosticarea defectului.
3. Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic -SC EUROMASTER SRL- are aceleasi obligatii atat pentru produsul inlocuit, cat si pentru cel vandut inițial.
4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu perioada trecuta de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind inregistrat in certificatul de garantie de catre unitatea service care a executat reparatia.
5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/ intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate.
6. In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la vanzator sau unitatea service agreata de catre producator cu produsul defect, bonul /factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamația referitoare la deficiențele produsului.
7. SC EUROMASTER SRL este obligata fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.
8. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectării de către consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.
9. **SC EUROMASTER SRL nu raspunde de defectiunile aparute asupra urmatoarelor piese si subansamble : perii colectoare, discuri de taiere, curele, rulmenți, cuțite, lanțuri, bujii, lame de ghidare, acumulatori, burghie, dăți, mandrine, cabluri de traciune si de transmisie, bobine cu fir de taiere, filtre de aer, filtre de benzină, furtune, demaroare, tije metalice, capace si protectii de plastic sparte in urma lovirii produsului de către client, și/sau in urma transportului ce nu a fost asigurat de SC EUROMASTER SRL. De asemenea, producatorul nu raspunde de defectiunile aparute in urma nerespectării cantitatilor de amestec ( benzină și ulei ) de către client, suprasolicitarea produsului (nerespectarea timpului de lucru și de pauză a produselor) sau de utilizarea in alte scopuri decât cel precizat, respectiv uz gospodăresc – hobby. Debitarea cu disc diamantat uscat a materialelor de constructie (beton, caramida, ceramica, etc) , demontarea de către client sau persoane neautorizate, duce la pierderea garanției, precum și la suportarea costurilor de: reparație, ambalare, depozitare și transport de către client in cazul eventualelor depanări.**
10. SC EUROMASTER SRL este obligata sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente reparatiilor vor fi suportate de către vanzator.
11. In perioada de postgarantie, **depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.**
12. Pentru lucrarile de reparație ce nu au necesitat inlocuirea unor piese, prestatorul va acorda obligatoriu o garantie de cel puțin 3 luni.

## LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

- **BUCUREȘTI:** STECO SRL - Str. Precupeții Vechi, nr.29, Tel:0723.686.274
- **BUCUREȘTI:** EUROMASTER SRL - Drumul Gării Otopeni nr 6, Otopeni, Ilfov, Tel:021.3510106
- **BUCUREȘTI:** ALFA ENERGY SERVICE SRL - Bd Timisoara nr 82 sect 6, Tel: 0760.424.528
- **BACĂU:** COMELECTRO BG SRL - Str. Energiei, nr. 34-36, Bacău, Tel:0234 519 963
- **BAIA MARE:** PIATETA SRL - Str.Pasunii nr 1/6 , Tel: 0262-277266
- **CĂLĂRAȘI:** ȘTEFAN ALEX SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Tel:0735.199.024
- **CRAIOVA:** MOSTOLES SRL - Str. Braila, nr.45, Tel: 0762.941.611.
- **CURȚEA DE ARGEȘ:** VIVA METAL DECOR SRL- Str. Albești Nr. 10 ( În Incinta Fostei Autobaze Zenit); Tel:0722.531.168 / 0732.148.633
- **IAȘI:** P&D POLIDOM SRL ( DOAR SCULE ELECTRICE) - Str. Morilor, nr. 68, Tel:0726.010.110
- **MIERCUREA CIUC:** GRIMMAULD SERVICE SRL - Str. Harghita, Nr.29, Tel:0740044574
- **NEAMȚ:** TEHNOHOBY IMPEX SRL - Str. Obor, Bl.O2, Parter , Piatra Neamț, Tel:0233236333
- **ODORHEIUL SECUIESC :** II GHIORY FERENC, Str. Băii Sarate, Nr.38, Tel: 0743986648
- **PITEȘTI:** CONTACT TOP SERVICE SRL – Str. Constantin Brancoveanu 2, Tel:0746 889 424
- **PITEȘTI :** GREBO 2003 SRL, CALEA CAMPULUNG, Nr.647, Piatra Neamț Tel:0740003344
- **PLOIEȘTI:** SUPER GARDEN TECH – Str. Ștrandului, nr. 11-13, Tel:0734 467 171
- **RÂMNICU VÂLCEA:** ELECTROSANDU SRL - Str.Arinilor,nr.78, Tel:0372.934.304/ 0726.294.813
- **ROMAN:** EUROTECHNIC SRL, B-dul.Roman Musat,BI.3,parter, Tel:0727 743 214
- **SUCEAVA:** TOP STRONG SRL-D - Calea Unirii nr.35( incinta IRIC), Tel:0758.079.782
- **TG. MUREȘ:** ALTISAN SERVICE TEAM SRL- Piața Bolyai, nr. 9, Tel:0740.019.726
- **TULCEA:** ABC INTERNATIONAL SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1,Sc.A,Parter; Tel:0240.518.260
- **TG. JIU:** MKNICK SRL D - Str. Victoriei, nr.287, Tel:0765332581.
- **DEVA:** TRANSILVANIA UNISERV SRL - Str. Horia,BI.5,Parter, Tel:0722.373.177.
- **ORADEA:** ERMEKO TRADE SRL - Str. Fabricii Nr.2, Tel:0740232273
- **TIMISOARA:** ROCK GARDEN SRL - Str. Closca , Nr.21, Tel:0744870373
- **ORAVITA:** CONDOR-EX SRL- str. CLOSCA, NR. 33 C, Tel: 0760 257 979
- **ARAD:** DUO LEND SRL- Com.Vladimirescu, Str.4, Nr.2, Tel: 0742020909

14. Evidența reparațiilor în perioada de garanție

Nr. Crt	Data reclamație	Data rezolvare reclamație	Reparatie executata /piese înlocuite	Prelungire garanție	Garanție pt. service semnătură depanator	Nume și	Semnătură consumator
1.							
2.							
3.							

**IMPORTATOR:**  
**SC Euromaster SRL**

**VÂNZĂTOR:**  
**Semnătură / ștamp**

**15. AM CITIT CONDIȚIILE DE ACORDARE A GARANȚIEI ȘI AM LUAT LA CUNOȘTINȚĂ. NU AM OBIECȚIUNI (SEMNĂTURA CONSUMATORULUI)**

Prezentul certificat de garanție este în conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor și garanțiile asociate cu OG 21/2008 și OG 174/2008 cu modificările și completările ulterioare republicate și nu afectează drepturile consumatorilor. Prezentul nu afectează drepturile cumpărătorului conferite consumatorilor prin L 449/2003, republicată.

Produsul beneficiază de o garanție legală de conformitate de 24 luni (2 ani).Existența garanției legale de conformitate și a celei comerciale nu exclude existența garanției de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificările și completările ulterioare republicate și a codului civil.

Elektroinstrumenti „RAIDER” su konstruisani i proizvedeni u saglasnosti sa normativnim dokumentima i standardima u skladu sa svim zahtevima za bezbednost koji važe na teritoriji Srbije

## Sadržaj i obuhvat trgovačke garancije

### Uslovi garancije

Garantni rok na teritoriji Srbije je 2 godina i teče od datuma kupovine elektrouredjaja.

Kupac-korisnik elektrouredjaja ima pravo na besplatnu popravku u osiguranom garantnom periodu, ako je garantni list popunjen ispravno potpisan i pečatiran od strane prodavca koji je uređaj prodao, potpisan od strane kupca kojim potvrđuje da je upoznat sa uslovima garancije i fiskalni račun kojim potvrđuje datum kupovine uređjaja.

Za popravku i reklamaciju se primaju samo dobro očišćene mašine!

Popravka kvara priznatog sa naše strane u garantnom roku se izvršava na sledeći način: po našem izboru mi popravljamo pokvareni uređaj besplatno ili ga menjamo za nov i garantni rok se ne obnavlja.

Uređaj treba da se koristi strogo po instrukcijama navedenim u uputstvu za upotrebu.

Za bezbedan rad sa elektouređajem neophodno je da kupac pre početka upotrebe aparata pažljivo pročita uputstvo za upotrebu, zatim uputstvo za bezbednost pri radu i naravno da koristi uređaj za to za šta je neamenjen. Uređaj zahteva periodično čišćenje i adekvatno održavanje.

### Garancija ne pokriva:

- ishabanu boju elektroaparata
- delovi i potrošni materijal koji podleže habanju prilikom upotrebe kao što su: grejs, ulje, četke, valjci, i dr.
- dodatni pribor i potrošni materijal kao što: rukohvati, baterije, kutije, dodatci za napajanje, svrdla, diskovi za sečenje, noževi, lanci, šmirgle, graničnici, kabli i dr.
- električni osigurači i sijalice
- mehanička oštećenja na telu aparatu, dekorativni elementi na aparatu, štitnici za oči, štitnici za dodatke za sečenje, gumene ploče, učvršćivači, lenjiri, kabal i utičnica.
- celokupna oštrenja aparata nasatala kao posrdica požara, poplava, zemljotresa i dr.

### Otkaz garancije

Pravo da otkáže popravku (remont) u garantnom roku ima u sledećim slučajevima:

- Neodgovarajući (ili ne popunjen) serijski broj proizvoda u poredjenju sa serijskim brojem koji je upisan na garantni list
- Identifikaciona nalepnica proizvoda je izbrisana ili je nema.
- Ako je neko iz neovlašćenog servisa već pokušao da popravi aparat.
- Kvar je nastao kao posledica nepravilne upotrebe aparata ( nisu poštovane instrukcije navedene u uputstvu za upotrebu) ot strane kupca ili drugih lica.
- Oštećenja su nastala usled nemarne upotrebe aparata.
- Oštećenje rotora ili statora u vidu slepljivanja nastala kao posledica topljenja izolacije a prouzrokovana prekomernom upotrebom aparata.
- Oštećenje rotora ili statora posledica preopterećenja ili oštećenog sistema za ventilaciju koja se manifestuje ravnomernim potamnjenjem kolektora ili zavojnica.
- Nedostaju zaštitni diskovi, ili drugi delovi uređjaja koji su deo konstrukcije aparata i imaju za cilj da osiguraju bezbedan rada sa aparatom prilikom pravilne upotrebe.
- Kabal za napajanje aparata je produžavan ili menjan od strane kupca.
- Šteta naneta preopterećenjem, zbog nedostatka ventilacije ili nedovoljnog podmazivanja pokretnih komponenti.
- Sklonjeni lageri zbog preopterećenja ili dugotrajne upotre.

Rok za popravku uređjeja koji je primljen u servis je 45 dena.

Ovlašćeni servis ne snosi odgovornost za aparate koje vlasnik nije došao da preuzme mesec dana nakon isteka zakonskog roka za popravku!







Електричните апарати “Рајдер” се дизајнирани и произведени во согласност со нормативните документи и стандарди во согласност со сите барања за безбедност што се применуваат.

### Содржината и опфат на гаранцијата

Услови на Гаранцијата

Рокот на гаранцијата се наведува во гарантниот лист и важи од датумот на купување на производот. Купувачот/Корисникот на електричната опрема имаат право на бесплатни поправки на уредот доколку истиот е во гарантираниот период, доколку гарантниот лист е правилно пополнет и со потпис и печат од страна на продавачот кој го продал уредот, потпишан од страна на купувачот кој потврдува дека е запознаен со условите на гаранцијата и со фискална сметка или фактура која го потврдува датумот на купување на електричниот апарат.

За поправка и рекламација ќе бидат примени само добро исчистени машини!

Поправката на дефекти признати од наша страна во гарантираниот рок се изведува на следниот начин: по наш избор ги поправаме дефектните уреди бесплатно или ги менуваме за нови доколку се во гарантниот рок и доколку не е можно сервисирање.

Уредот треба да се користи строго по упатствата и прописите пропишани во упатството.

За безбедно работење со електричниот уред неопходно е купувачот пред да започне со користење на уредот, да се запознае со упатството за употреба, да се запознае со ставките за безбедност при работа и да го користи уредот за тоа што е наведено во упатството. Уредот бара периодично чистење и адекватно одржување.

Гаранцијата не опфаќа:

- Губење на бојата на машината.
  - Делови и потрошни материјали кој подлежат на абеење при употреба, како што се: маст, масло, четкици, водичи, валцаи, ролки, подлошки, погонски ремени, флексибилно вратило, лагери, семеринги, клип, работно тркало и др.
  - Опрема и материјали како што се: Рачки, кабли, батерии, кутии, додатоци за напојување, бургии, дискови за сечење, ножеви ланци, шмиргли, граничници, конец за сечење и др.
  - Стопени електрични осигурувачи и заштити
  - Механички оштетувања на телото на уредот, декоративни елементи.
  - Заштита за очите, заштита за сечење, гумирани плочки, затварачи, мерила и др.
  - Кабел и приклучоци.
  - Целокупно оштетување на апаратот настанато како последица од пожар, поплава, земјотрес и сл.
- Поништување на гаранцијата
- Правото да се поништи поправката (ремонт) во рамките на гарантниот период е во следниве случаи:
- Серискијот број заведен во гаранцијата не одговара со серискијот број на машината.
  - Налепницата за идентификација залепена на производот е избришана или е исчезната.
  - Доколку друго лице кое не е овластениот сервис се обиде да го поправа уредот.
  - Доколку не се појави како резултат на несоодветна употреба на уредот (не следи ги инструкциите наведени во упатството) од страна на купувачот или друго лице.
  - Дефектот е предизвикан од невнимателна употреба со апаратот
  - Оштетувања предизвикани од работа со дотрајани (или лошо поставени) елементи за сечење
  - Оштетувањата на роторот или статорот настанале како последица на топењето на изолацијата предизвикано од прекумерно користење на апаратот.
  - Оштетувањата на роторот или статорот резултат на преоптоварување или оштетен на системот за вентилација која се манифестира со рамномерно потемнување на колекторот или намотката.
  - Недостигаат заштитните дискови, или други делови кои се дел од составната опрема и се наменети за да се обезбеди безбедно работење со уредот кога се користи правилно.
  - Електричниот кабел на машината е продолжен или замени од страна на корисникот.
  - Оштетувања на уредот од преоптеретување, лоша вентилација и од недоволно подмачкување на подвижните делови
  - Оштетени лагери поради преоптоварување или долготрајна работа.
  - Скршено легло за лагери од страна на блокиран лагер
  - Некомплетен заб на запчаникот (скршен, изабен)
  - Скршено шпонково или вилушесто лежиште
  - Оштетувања во електриката за клучот како резултат на прашина или кршење
  - Оштетување на редукционата кутија (глава) настанато од механизамот за заклучување
  - Појава на невообичаена лабавост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување, долготрајна употреба или прашина
  - Затегнатост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување прекумерна употреба или прашина
  - Оштетено централното тркало и кочицата (променета на боја) - последица на работа со блокирана кочица

Крајниот рок за поправка на уредот кој е примена во сервисот е 45 дена.

Овластениот сервис не сноси одговорност за опремата доколку сопственикот не ја подигне еден месец по истекот на законскиот рок за поправка на машината!

## GARANCIJSKA IZJAVA

MODEL	
SERIJSKA ŠT.	
GARANCIJSKI ROK	
PRODAJALEC	
IME/FIRMA	
NASLOV	
DATUM in ŽIG	

Deklaracija: Poreklo Kitajska. Euromaster Import Export Ltd je proizvajalec in lastnik blagovne znamke RAIDER. Distributer in prodajalec za Slovenijo: TOPMASTER d.o.o.. SERVISER: TOPMASTER d.o.o.. Prosimo, vas, da pred uporabo v celoti preberete priložena navodila. Shranite potrdilo o nakupu-račun. Račun skupaj z garancijskim listom je pogoj za uveljavljanje garancije. Garancija velja na področju Slovenije.

### IZJAVA GARANTA

Jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. Obvezujemo se, da bomo na vašo zahtevo popravili okvaro ali pomanjkljivosti na izdelku, če boste to sporočili v garancijskem roku. Okvaro bomo brezplačno odpravili najkasneje v 45 dneh od dneva prijave okvare. Izdelek, ki ga ne bomo popravili v omejenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z novim. Za čas popravila vam bomo podaljšali garancijski rok. Garancija prične veljati z dnem izročitve blaga. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Garancijska doba je 12 mesecev. Rezervni deli so dobavljivi še 36 mesecev po preteku garancije. Pošiljanje orodja in delo, se v vsakem primeru plača in bremenijo stranko. Izključeno iz garancije: škoda, nastalo zaradi slabega vzdrževana, malomarnosti in uporabe, ki ni v skladu splošnimi pogoji ne priznamo. Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso namenjene uporabi v poslovnih, trgovskih in industrijskih aplikacijah. Zato se garancija razveljavi, če se oprema uporablja v aplikacijah poslovnih, trgovskih in industrijskih ali drugih enakovrednih dejavnosti. V nadaljevanju se prav tako izključi iz naše garancije: nadomestilo za poškodbe pri prevozu in škodo, nastalo zaradi neizpolnjevanja za vgradnjo / sestavljanje navodil ali škodo, nastalo zaradi nestrokovnega montaže, neupoštevanja navodil, zlorabo ali neprimerno uporabo (na primer preobremenitev naprave), vdorom tujkov v napravo (npr. pesek ali prah), ki učinkov sile ali zaradi zunanjih dogodkov (npr. škoda, povzročena z napravo) in normalne obrabe zaradi nepravilnega delovanja naprave.

DATUM SPREJEMA	
OPIS OKVARE	
DATUM OKVARE	
DATUM PRODAJE	
PODPIS	

Zastopa in prodaja TOPMASTER d.o.o., Slovenčeva 24,1000 Ljubljana

Tel: 01 620 43 90, info@topmaster.si, www.topmaster.si

Εξουσία »RAIDER" έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας στους κανονισμούς και τα πρότυπα για τη συμμόρφωση με όλες τις απαιτήσεις ασφαλείας.

Περιεχόμενο και πεδίο εφαρμογής της εμπορικής εγγύησης  
Εγγύηση

Η περίοδος εγγύησης "Euromaster Import-Export ΕΠΕ δίνει το έδαφος της Βουλγαρίας είναι 24 μήνες.

Χρήστης έχει δικαίωμα να δωρεάν υπηρεσία επιδιόρθωσης ασφαλισμένου περιόδου εγγύησης, εφόσον η κάρτα εγγύησης συμπληρωθεί σωστά φτιαγμένο με υπογραφή και σφραγίδα αντιπροσωπο, πώληση τη μονάδα, η οποία υπεγράφη από τον πελάτη ότι έχει επίγνωση των συνθηκών εγγύησης και φορολογική ταμειακή μηχανή απόδειξη ή τιμολόγιο αναγράφεται η ημερομηνία της αγοράς.

Επισκευή και Επιστροφές γίνονται δεκτές μόνο καθαρίζονται μηχανές!

Κατάργηση αναγνωρίζεται από ελάττωμα εγγύηση μας, έχει ως εξής: κατά την κρίση μας, είμαστε ελεύθεροι επισκευή ελαττωματικών όργανο ή να αντικατασταθούν με νέα, όπως η εγγύηση δεν ανανεώνεται.

Οι συσκευές πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο κατάλληλα και σύμφωνα με τις οδηγίες!

Για να εξασφαλιστεί η ασφαλής λειτουργία είναι υποχρέωση των πελατών να είναι εξοικειωμένοι με οδηγίες για τη χρήση των κανόνων ασφαλείας ισχύς του εργαλείου, όταν ασχολούνται με αυτό και κυρίως ο σκοπός της. Η μονάδα απαιτεί περιοδικός καθαρισμός και η σωστή συντήρηση.

Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- Να φοράτε χρώματος των εργαλείων

- Ανταλλακτικά και αναλώσιμα, τα οποία υπόκεινται σε φθορά που προκαλείται από τη χρήση, όπως: λίπη, λάδια, πινέλα, οδηγία, οδοστρώματα, τα μαξιλάρια, οι κινητήρια ιμάντες, εύκαμπτο άξονα σύρμα, ρουλεμάν, σφραγίδες, πιστόνι με ένα σφυρί συρραπτικά, κλπ.

- Αξεσουάρ και αναλώσιμα όπως λαβές, τη μύτη, μπαταρίες, περιπτώσεις, φορητοί, τρυπάνια, δίσκοι κοπής, σμίλη μαχαίρια, αλυσίδες, γυαλόχαρτο, στάσεις, δίσκοι για στίλβωση, τσοκ (grip, κάτοχος του εργαλείου κοπής) για να τροχών καλώδιο το ίδιο καλώδιο για μηχανές κουρέματος γκαζόν, κ.λπ.

- Χωνευτά ασφάλειες και λήψεις

- Μηχανική βλάβη στο κύτος και όλα τα εξωτερικά μέρη της συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των διακοσμητικών

- Ασφάλειες μάτι ασφάλειες εργαλεία κοπής, πλάκες από καουτσούκ, κουφώματα, χάρακες, κλπ.

- Το καλώδιο και το βύσμα

- Η συνολική ζημία σε πράξεις που προκλήθηκαν από φυσικές καταστροφές όπως πλημμύρες πυρκαγιές,, σεισμοί κ.λπ.

Απόσυρση από την εγγύηση

"Euromaster I / E Ltd έχει το δικαίωμα να αρνηθεί την παροχή υπηρεσιών εγγύησης, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες:

- Ασυνεπής (ή κενό) τον αύξοντα αριθμό του άρθρου αυτού με μια συμπληρωμένη κάρτα εγγύησης

- Identifikatsionniyat να αφαιρεθεί το σήμα ή εντελώς λείπει ένα

- Προσπαθεί να ανεπίτρεπτη παρέμβαση στην παράνομη κατασκήνωση βάσης υπηρεσία

- Ζημιές που προκλήθηκαν λόγω κακής χρήσης (μη οδηγίες) της συσκευής από τον πελάτη ή σε τρίτους

- Ζημία που προκαλείται λόγω της απρόσεκτο χειρισμό της συσκευής

- Βλάβη στο στροφέιο ή στάτη, που αποτελείται από το δέσιμο μεταξύ τους, λόγω της τήξης των μόνωσης που προκαλούνται από τη συνεχόμενη υπερφόρτωση

- Βλάβη στο στροφέιο ή στάτη που προκαλούνται από υπερφόρτωση ή διαταραχή αερισμού, εκφράζεται στην αλλαγή του συλλέκτη ή περιελίξεις

- Δεν υπάρχει προστατευτικό δίσκοι, πλάκες στήριξης ή άλλες συνιστώσες που αποτελούν μέρος της δομής του μέσου και έχουν ως στόχο να εξασφαλίζει την ασφαλή και σωστή λειτουργία του

- Το καλώδιο του οργάνου επεκτείνεται ή να αντικατασταθεί από τον πελάτη

- Ζημιές που προκλήθηκαν από υπερφόρτωση ή η έλλειψη αερισμού και ανεπαρκή λίπανση των κινούμενων εξαρτημάτων

- Ρουλεμάν φθορά ή μπλοκαριστεί λόγω υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη

- Broken φέρει κολάρο

- Λαμβάνοντας σπασμένα στρατόπεδο φωλιά μπλοκάριε ή σπασμένο κολάρο

- Παραβίαση της ακεραιότητας των δοντιών των αλιευτικών εργαλείων (σπασμένα, φθαρμένα)

- Broken θρόνονο ή γαζών

- El.klyuch Παράλειψη ή ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου που προκαλούνται από τη σκόνη ή ρήξη

- Broken κιβώτιο ταχυτήτων (το κεφάλι) που προκαλείται από την κλειδαριά μηχανισμό

- Η εμφάνιση αφύσικη απόσταση μεταξύ εμβόλου και κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη

- Σύσφιξη μεταξύ εμβόλου και του κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη

- Κατεστραμμένα φυγόκεντρες τροχό και φρένο (αποχρωματισμός) - που οφείλεται στην εργασία κατά το δευτερεύον φρένο

Η προθεσμία για ένα ανακαινισμένο εγκρίθηκε το ηλεκτρικό υπηρεσία είναι μέσα σε ένα μήνα.

Εργαστήρια δεν είναι υπεύθυνοι για τα εργαλεία, αξήτητα από τους ιδιοκτήτες τους ένα μήνα μετά την νόμιμη προθεσμία για επισκευή!

Ανεξάρτητα από την εμπορική εγγύηση, ο πωλητής είναι υπεύθυνος για την έλλειψη συμμόρφωσης των καταναλωτικών αγαθών με τη σύμβαση για την πώληση στο πλαίσιο της ΣΕΣ.





# WARRANTY CARD

MODEL.....

SERIAL № .....

TERM .....

*(for details see the warranty conditions)*

№, date of invoice / cash receipt.....

### DETAILS OF BUYER

NAME / COMPANY .....

*(be filled in by the employee)*

ADDRESS.....

*(be filled in by the employee)*

SIGNATURE OF BUYER.....

*(I am familiar with warranty conditions and the operating device is in good working order and accessory)*

### DETAILS OF SELLER

NAME / COMPANY .....

*(be filled in by the employee)*

ADDRESS .....

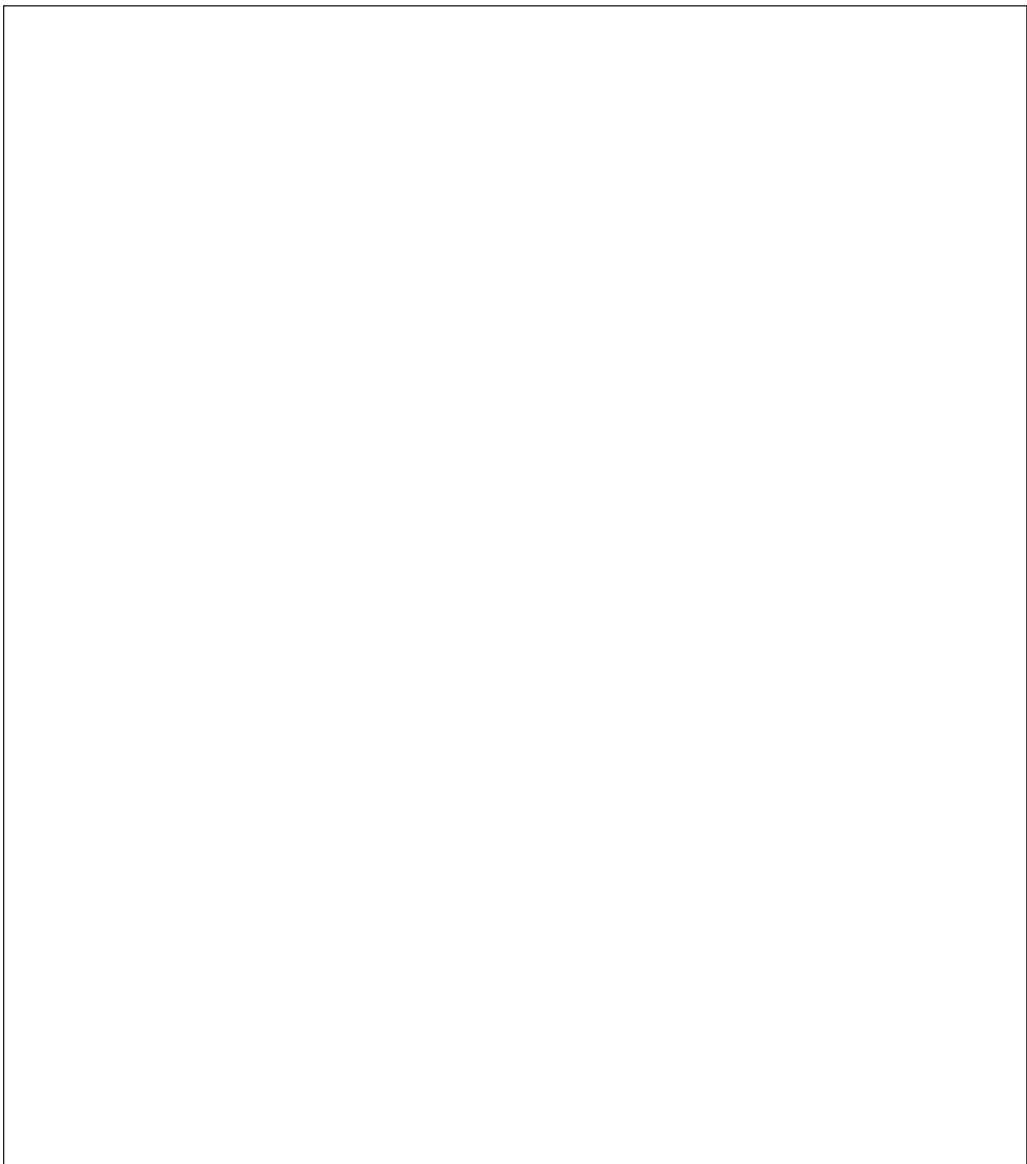
*(be filled in by the employee)*

DATE / STAMP .....

### SERVICE REPORT

Receiving Protocol	Date of adoption	Description of the defect	Date of transmission	Signature





**EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD**

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

